LANAFORM®

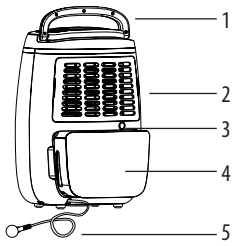
Dehumidifier S1

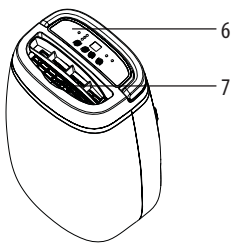
Dehumidifier

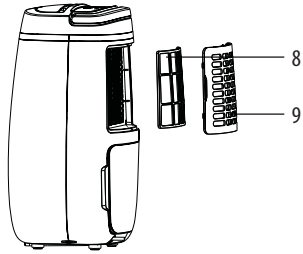
Dehumidifies and purifies the air

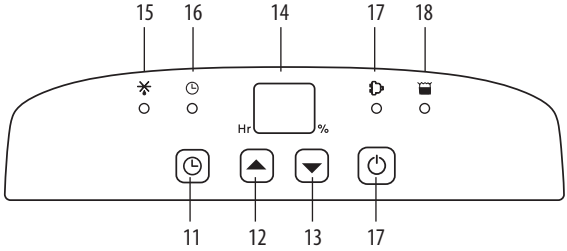
Déshumidifie et purifie l'air

Ontvochtigt en reinigt de lucht


1
2
3
4
5


6
7


8
9


15
16
14
17
18
Hr
%
11
12
13
17

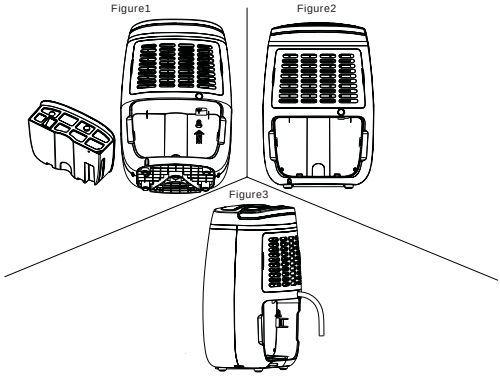


Figure1
Figure2
Figure3

1

2

3

EN

Thank you for your interest in the LANAFORM ® "S1 Dehumidifier". This dehumidifier will not only help you reduce humidity in your rooms, but also purify the air. The LANAFORM ® dehumidifier controls the level of humidity in the air and stops it rising too high. Simply select the preferred level of humidity and the dehumidifier will automatically manage the percentage of water content in the ambient air.

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR DEHUMIDIFIER, ESPECIALLY THIS BASIC SAFETY INFORMATION:

- Check that your mains voltage is the same as that of your appliance.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with lack of experience or knowledge, unless someone responsible for their safety can supervise or instruct them beforehand on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not connect or disconnect the plug of the appliance with wet hands.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or its after-sales department.
- Never use any appliance with a damaged plug, or after it has broken down or been damaged. In this case, return the appliance to the supplier or its after-sales department.
- Do not use the dehumidifier close to inflammable, corrosive or explosive sources.
- Always place the dehumidifier on a hard, flat, horizontal surface, away from walls (at least 50cm) and sources of heat such as ovens, radiators etc.
- Do not tilt the dehumidifier as water could spill out and cause damage to the appliance.
- Disconnect the appliance when not in use and before cleaning it.
- This appliance is intended for domestic and indoor use ONLY. Do not use it for other purposes.
- Do not place any object on the dehumidifier as this could interfere with its normal operation.
- Do not insert any object other than those stipulated in this manual into the dehumidifier.
- Hot air from the appliance may be detrimental to the state of health of people and animals. Do not therefore stay too long in front of the exhaust vent grid.
- Never pour any liquid into the dehumidifier.
- Clean the dehumidifier using a soft cloth only.
- Never use a spray in the same room as the dehumidifier.
- Wait 5 minutes before restarting your appliance after a shutdown or power cut to allow the internal system of the appliance to return to operating status.
- Due to the presence of gas, moving your dehumidifier requires a degree of care. Avoid moving the dehumidifier on its side. Always wait a minimum of 6 hours before re-connecting it.

COMPONENTS

Front panel

1. Handle
2. Air vent
3. Drainage pipe connector
4. Water tank
5. Power supply

Rear panel
6. Control panel
7. Exhaust vent
8. Carbon filter
9. Compartment grid of the carbon filter

Control panel
10. On/Off key.
11. Timer key: programs automatic start-up of the appliance
12. Humidity/timer key: selects preferred level of humidity when the appliance is running in dehumidifier mode or the dehumidifying time when programming the timer.
13. Humidity/timer key: selects preferred level of humidity when the appliance is running in dehumidifier mode or the dehumidifying time when programming the timer.
14. Control screen
15. Anti-freeze indicator: indicates that the appliance is in anti-freeze mode
16. Timer indicator: the timer indicator light comes on when the time is set. The light flashes when adjusting the operating time.
17. Operating indicator: when the dehumidifier is connected, the operating indicator light flashes. Once the dehumidifier is running, the indicator light is permanently green.
18. Collection tank indicator: the water indicator light flashes when the water collection tank is full. At this point, the appliance switches to stand-by mode.

INSTALLATION

- Check that the water tank is empty before using the dehumidifier.
- To save energy and improve performance, close all doors and windows when the dehumidifier is on.
- The dehumidifier must be placed as close as possible to the source of humidity.
- To reduce the noise and vibrations produced by the appliance, we recommend the use of an anti-vibrations mat. These mats are available from specialist stores.

Installing the water tank
Check that the water tank is empty prior to each use. To do this, empty the tank, following the instructions below:
- Check that the appliance is turned off and unplugged before emptying the tank.
- Place your hand on the sides of the water tank and remove it .
- Remove the cover located above the tank and empty the water.
- Replace the cover before refitting the tank.

Note: When the water tank is full, the appliance will immediately stop running. The water tank icon (18) will start to flash.

Installing the drainage pipe
If the appliance is used in a very humid environment, it may be fitted with a permanent drainage connection (supplied) as shown below:
- Switch off the dehumidifier and disconnect it.
- Remove the plug on the tank's cover (figure 1) and put it in the hole provided for this purpose at the back of the dehumidifier.
- Cut the cover located at the back of the appliance using scissors or a pair of pliers (not supplied) (figure 2).
- Insert the pipe (supplied) into the drainage hole, checking that this fits to avoid any risk of water leakage (figure 3).

Installing the carbon filter
The dehumidifier is fitted with a carbon filter in addition to the air filter located under the grid. This carbon filter clears the room of unpleasant odours.

To install the carbon filter, follow the instructions below:
• Open the compartment (1).
• Insert the carbon filter (2).
• Replace the air filter grid in the compartment (3).
Note: you do not have to insert the carbon filter when you use the appliance to dehumidify the air in a room In fact, the absorption capacity of the air is reduced if the carbon filter is inserted.

USING THE S1 DEHUMIDIFIER

A. Dehumidifier function

The principle of the dehumidifier involves the suction of humid air from the room. This air is then filtered and directed to a condenser at a lower temperature (the compressor compresses a refrigerant gas, which lowers the temperature of the condenser), the effect of which is to turn the water vapour in the air into water, which is then collected in a tank. The "dried" air is returned to the room. The most comfortable relative humidity for human beings is between 45% and 55%. The dehumidifier can operate in manual or automatic mode.
Important note: before operating the dehumidifier, you must first adjust the exhaust vent (7) before switching on the appliance.

Use in manual mode:
• To configure the dehumidifier in manual mode, you must select "CO" when adjusting the humidity level.
• To do this, connect the dehumidifier. The operating indicator (17) starts to flash. Next, adjust the angle of the exhaust vent (7).
• Then press the On/Off button (10) to switch on the dehumidifier. The operating indicator light will be constantly green.
• Select "CO" by pressing the Humidity/Timer keys (12 and 13).

The dehumidifier will run continuously in manual mode, whatever the level of humidity in the room in which the appliance is installed.

Use in automatic mode
• In automatic mode, you can set the level of humidity you require. This may vary between 30% and 80%.
• To set the level of humidity, first select the On/Off key(10) followed by the Humidity/Timer keys (12 and 13) to select the level of humidity required.
• Once selected, the level will flash for a few seconds before displaying the room's actual level of humidity.
• The appliance adjusts itself automatically to maintain or reach the level of humidity selected. The dehumidifying process will therefore start within 5 minutes of the appliance starting. Once the level of humidity selected is 3% higher than the level of humidity in the room, the dehumidifying process will stop but the fan will continue running. Once the level of humidity selected is 3% higher than the level of humidity in the room, the dehumidifying process will stop but the fan will continue running.

Automatic anti-freeze
• The appliance is fitted with an automatic ant-freeze system. If the temperature of the room is below 5°, the dehumidifier program cannot run.
• The dehumidifier is also fitted with a second temperature detector located close to the condenser. Its role is to measure the temperature of the air in this area and thus prevent any risk of freezing, which could affect normal operation of the appliance. If the temperature detected is below 0°, the compressor will stop and the anti-freeze program will automatically start. When the detector's temperature is above 5°C, the dehumidifier will restart.
• The following table indicates average water quantities extracted over a 24-hour period based on a range of temperatures and levels of humidity* for information purposes:

Temperature	Humidity Level	
	60%	80%
27°C	6L	8.9L
30°C	6.2L	10L

*These figures are mean values and may vary depending on where the appliance is used

B. Timer function
This function allows you to program the automatic shutdown of the appliance.
Programming automatic shutdown

Once the appliance is running, press the Timer key (11). The "00" indicator will flash. Then press the Humidity/Timer keys (12&13) until the LCD screen displays the number of hour(s) required. Once selected, the number of hours will flash for a few seconds. The LCD screen will then display the room's level of humidity.

C. Blocking the control panel
The dehumidifier is fitted with a function blocking the control panel. To do this, press the two Humidity/Timer keys (12 and 13) at the same time for two seconds. The control panel will display "LC". To release the control screen, repeat the operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off and unplug the appliance before cleaning it or moving it.
Never use detergents to clean the dehumidifier.

Cleaning and maintaining the water tank
To clean the water tank and its cover, first switch off and unplug the appliance. Use the clean, warm water to avoid any risk of mould growth.
Dry the tank and its cover with a soft, dry cloth.

Cleaning and maintaining the main unit
Clean the main unit using a damp cloth only.

Cleaning the carbon filter
The carbon filter must be cleaned on a regular basis due to the accumulation of dust (at least once every two weeks, or more often if necessary).
• If the carbon filter is not too dirty, remove the dust using a hand-held vacuum.
• Otherwise, clean the filter by soaking it in warm water (temperature below 40°C) for 5 minutes.
• Then leave it to dry naturally without exposing it to heat sources.

Cleaning the drainage pipe
You must check whether the drainage pipe is clean and not clogged with dust or dirt preventing water from circulating normally. Check it regularly and replace if necessary.

BREAKDOWNS AND REMEDIES

In the event of a malfunction, under normal conditions of use, please refer to the following chart:

Problem	Possible cause	Solution
The dehumidifier is not working	The appliance is not connected	Plug in the appliance or check your power supply to see whether it is faulty.
	The appliance is not connected	Connect the appliance.
	The water tank is full or incorrectly positioned	Empty the water tank and/or reposition it in the main unit
The fan runs but not the compressor	The temperature of the room is too low.	The appliance stops the dehumidifier program if the temperature is below 5°C.
	The room's level of humidity is too low.	The humidity level selected is above that of the room or is below 40%.
	The compressor is no longer running	The temperature around the condenser is below 0°C. The appliance will stop the dehumidifying function and trigger the anti-freeze programme before restarting.
No air is emitted through the appliance's exhaust vent	The appliance is running in self-cleaning mode	No air is emitted after 30 minutes of self-cleaning for a short period
	The filter is dirty	Clean the filter
Very noisy appliance	The appliance is incorrectly positioned	Move the appliance onto a stable, hard surface or place an anti-vibration mat under the dehumidifier.
	The filter is dirty	Clean the filter.
No or little dehumidification	The filter is clogged	Clean the filter
	Temperature too low	The dehumidifying capacity may be reduced if the room temperature is below 18°C. Try and increase the temperature.
	The level of humidity selected is higher than the actual level of humidity in the room	Select a level of humidity that is lower than the level of humidity in the room.
	The water drainage pipe is obstructed or bent	Check the drainage pipe and replace it if necessary.
	The operating time is too short	Wait until the dehumidifying time is sufficient.
Hot air emission	-	The condenser is emitting hot air. The appliance is not malfunctioning.
The humidity level selected has not been reached after a lengthy period	Doors and windows have not been closed or the room is not sufficiently air-tight	Close the doors and windows or try and improve the room's air-tightness
Water noise	Coolant flow	Normal effect.

ERROR CODES

Please contact your reseller or manufacturer if any of the following codes appear on the control panel.

Code	E1	E2
Error	Error in coil temperature	The temperature sensor is broken
Display	Flashes every 30 seconds	Flashes every 30 seconds

TECHNICAL DETAILS

Voltage: 220-240V
Frequency: 50Hz
Power: 220W
Weight: 9.5kg.

ADVICE REGARDING THE DISPOSAL OF WASTE

- All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.
- When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

LIMITED WARRANTY

LANAFORM® guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The LANAFORM® guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this LANAFORM® product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside LANAFORM®'s control.

LANAFORM® may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, LANAFORM® will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through LANAFORM®'s Service Centre®. Any attempt to maintain this product by a person other than LANAFORM®'s Service Centre will render this guarantee void.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez au « Déshumidificateur S1 » de LANAFORM ®. Ce déshumidificateur vous permettra non seulement de réduire l'humidité de vos pièces mais également de purifier l'air. Le déshumidificateur S1de LANAFORM ® permet de maîtriser le taux d'humidité contenu dans l'air et empêche celui-ci d'atteindre un niveau trop élevé. Il suffit de sélectionner le taux d'humidité souhaité et le déshumidificateur gère automatiquement le pourcentage d'hygrométrie de l'air ambiant.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE DESHUMIDIFICATEUR, EN PARTICULIER CES QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE FONDAMENTALES :

- Vérifiez que la tension de votre réseau correspond à celle de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne branchez, ni ne débranchez la fiche avec des mains mouillées.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- Ne faites jamais fonctionner aucun appareil avec une fiche endommagée, ou après une panne ou un dommage quelconque. Dans ces cas, rapportez l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente.
- N'utilisez pas le déshumidificateur près de sources inflammables, corrosives ou explosives.
- Placez toujours le déshumidificateur sur une surface dure, plane et horizontale, éloignez-le légèrement des murs (minimum 50 cm) et des sources de chaleur telles que les poêles, radiateurs, etc.
- Ne penchez pas le déshumidificateur, de l'eau pourrait se déverser et causer des dommages à l'appareil.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique et intérieur UNIQUEMENT. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Ne placez aucun objet sur le déshumidificateur, cela pourrait entraver son bon fonctionnement.
- N'insérez aucun objet dans le déshumidificateur autre que ceux prévus dans le présent manuel.
- De l'air chaud provenant de l'appareil peut être néfaste pour la santé des personnes ou celle d'animaux. Evitez dès lors de rester devant la grille de sortie d'air pendant une trop longue période.
- Ne verser aucun liquide dans le déshumidificateur.
- Nettoyez le déshumidificateur uniquement avec un chiffon doux.
- N'utilisez aucun spray dans la pièce où se trouve le déshumidificateur.
- Veuillez attendre 5 minutes avant de redémarrer votre appareil après un arrêt ou une coupure pour permettre au système interne de l'appareil de retrouver son équilibre.
- En raison de la présence de gaz, le déplacement de votre déshumidificateur nécessite de prendre certaines précautions. Eviter de déplacer le déshumidificateur couché. Veuillez également attendre au minimum 6 heures avant de le brancher à nouveau.

COMPOSANTS

Face avant

1. Handle
2. Grille d'entrée d'air
3. Connecteur tube drainage
4. Réservoir d'eau
5. Cordon alimentation

Face arrière
6. Panneau de contrôle
7. Grille de sortie d'air
8. Filtre à charbon
9. Grille de compartiment du filtre à charbon

Panneau de contrôle
10. Touche On /Off.
11. Touche Minuterie : permet de programmer l'arrêt automatique de l'appareil.
12. Touche Humidité/Minuterie : permet de sélectionner le taux d'humidité désiré lorsque l'appareil fonctionne sous le programme de déshumidification ou la durée de déshumidification lors de la programmation de la minuterie.
13. Touche Humidité/Minuterie : permet de sélectionner le taux d'humidité désiré lorsque l'appareil fonctionne sous le programme de déshumidification ou la durée de déshumidification lors de la programmation de la minuterie.
14. Ecran de contrôle
15. Indicateur dégivrage : indique que l'appareil est en mode de dégivrage
16. Indicateur de la minuterie : Le voyant lumineux de l'indicateur de minuterie est allumé lorsque le temps est fixé. Le voyant clignote lors de la phase de réglage de la durée de fonctionnement.
17. Indicateur de Fonctionnement : Lorsque le déshumidificateur est branché, le voyant lumineux de l'indicateur de fonctionnement clignote. Une fois que le déshumidificateur est en marche, le voyant lumineux vert s'allume en permanence.
18. Indicateur du bac de collecte : Le voyant de l'indicateur d'eau clignote lorsque le bac de collecte d'eau est rempli. A ce moment, l'appareil se met en veille.

INSTALLATION

- Avant d'utiliser le déshumidificateur, veuillez vous assurer que le réservoir d'eau soit vide.
- Afin d'économiser de l'énergie et pour une meilleure performance, ne laissez pas de fenêtre ou de porte ouverte lorsque le déshumidificateur fonctionne.
- Le déshumidificateur doit être placé le plus près possible de la source d'humidité.
- Pour atténuer les bruits ou les vibrations émis par l'appareil, il est conseillé de placer un tapis anti-vibrations disponible dans un magasin spécialisé.

Installation du réservoir d'eau
Veuillez vous assurer que le réservoir d'eau est vide avant chaque utilisation. Pour cela, videz le réservoir en suivant les instructions ci-dessous :
- Assurez-vous que l'appareil soit éteint et débranché avant de procéder à la vidange du réservoir.
- Placez votre main sur les côtés du réservoir d'eau et retirez celui-ci.
- Retirez le couvercle situé au dessus du réservoir et videz l'eau.
- Replacez le couvercle avant de mettre le réservoir en place.

Remarque : Quand le réservoir d'eau est plein, l'appareil cesse immédiatement de fonctionner. L'icône du réservoir d'eau (18) commence à clignoter.

Installation du tube de drainage
Si l'appareil est utilisé dans un environnement très humide, votre appareil peut être équipé d'un raccord de drainage permanent (fourni) comme expliqué ci-dessous :
- Eteignez le déshumidificateur et débranchez-le.
- Retirez le bouchon situé sur le couvercle du réservoir (figure 1) et placez le dans l'orifice situé à l'arrière du déshumidificateur prévu à cet effet (figure 1).
- Coupez le cache situé à l'arrière de l'appareil à l'aide de ciseaux ou d'une pince (non fournis) (figure 2).
- Insérez le tube (fourni) sur l'orifice de drainage en vérifiant que ce dernier soit bien placé afin d'éviter tout risque de fuite d'eau. (figure 3).

Installation du filtre à charbon

Outre le filtre à air situé sous la grille, le déshumidificateur est pourvu d'un filtre à charbon. Ce dernier permet notamment de se débarrasser des mauvaises odeurs dans la pièce.

Pour installer le filtre à charbon, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Ouvrez le compartiment (1).
- Placez le filtre à charbon (2).
- Replacez la grille du filtre à air dans le compartiment (3).

Remarque : Il n'est pas obligatoire de placer le filtre à charbon lorsque vous utilisez l'appareil pour déshumidifier l'air d'une pièce. En effet, la capacité d'absorption de l'air est réduite en présence du filtre à charbon.

UTILISATION DU DESHUMIDIFICATEUR S1

A. Fonction de déshumidification

Le principe de la déshumidification consiste à aspirer l'air humide de la pièce, le filtrer, le diriger vers un condenseur qui est à une température inférieure (le compresseur comprime un gaz frigorigène qui permet d'abaisser la température du condenseur), ce qui a pour effet de transformer la vapeur d'eau contenue dans l'air en eau qui est récoltée dans un réservoir. L'air ainsi « asséché » ressort dans la pièce. Pour les êtres humains, l'humidité relative la plus confortable est située entre 45 % et 55 %.

Le déshumidificateur peut fonctionner en mode manuel ou automatique.

Remarque importante : Avant de faire fonctionner le déshumidificateur, il vous faut tout d'abord ajuster la grille de sortie d'air (7) avant d'allumer l'appareil.

Utilisation en mode manuel:

- Pour configurer le déshumidificateur en mode manuel, vous devez sélectionner la valeur « C0 » au niveau du réglage du taux d'humidité.
- Pour ce faire, branchez le déshumidificateur. L'indicateur de fonctionnement (17) commence à clignoter. Régler ensuite l'orientation de la grille de sortie d'air (7).
- Ensuite allumez le déshumidificateur en appuyant sur le bouton On/off (10). L'indicateur de fonctionnement s'allume en vert de manière permanente.
- Sélectionner la valeur « C0 » en appuyant sur les touches Humidity/Timer (12 et 13).

En mode manuel, le déshumidificateur fonctionnera de manière continue quelque soit le taux d'humidité de la pièce dans laquelle l'appareil est installé.

Utilisation en mode automatique

- En mode automatique, vous avez la possibilité de fixer le taux d'humidité souhaité. Celui-ci peut varier de 30% à 80%.
- Pour fixer le taux d'humidité, sélectionnez d'abord la touche On/Off (10) puis sur les touches Humidité/Minuterie (12 et 13) pour sélectionner le taux d'humidité souhaité.
- Une fois sélectionné, le taux va clignoter pendant quelques secondes avant d'afficher le taux d'humidité réel de la pièce.
- L'appareil se régule automatiquement pour conserver ou atteindre le taux d'humidité sélectionné. Ainsi, la déshumidification commencera dans les 5 minutes suivant la mise en fonction de l'appareil. Une fois que le taux d'humidité sélectionné sera 3% plus élevé que le taux d'humidité de la pièce, la déshumidification s'arrêtera mais le ventilateur continuera de fonctionner. Lorsque le taux d'humidité sélectionné sera 3% en dessous du taux d'humidité de la pièce, la fonction de déshumidification démarrera à nouveau.

Dégivrage automatique

- L'appareil est doté d'un système de dégivrage automatique. Lorsque la température de la pièce est inférieure à 5°C, le programme de déshumidification ne peut fonctionner.
- Le déshumidificateur est également équipé d'un deuxième détecteur de température situé près du condenseur. Son rôle est de mesurer la température de l'air situé dans cette zone et ainsi prévenir tout risque de gel, ce qui pourrait affecter le bon fonctionnement du programme. Si la température détectée est inférieure à 0°C, le compresseur s'arrête et le

programme de dégivrage s'enclenche automatiquement. Lorsque la température du détecteur est supérieure à 5°C, la déshumidification peut reprendre.

• A titre indicatif, vous trouverez dans le tableau ci-dessous la quantité d'eau moyenne extraite sur 24h selon une température et un taux d'humidité variables* :

Température	Degré humidité	
	60%	80%
27°C	6L	8.9L
30°C	6.2L	10L

*Ces données constituent une moyenne et peuvent varier suivant le lieu d'utilisation

B.Fonction Minuterie

This function allows you to program the automatic shutdown of the appliance.

Programmation de l'arrêt automatique

Une fois l'appareil mis en marche, appuyez sur la touche Minuterie (11). L'indication « 00 » clignote. Appuyez ensuite sur les touches Humidité/Minuterie (12&13) jusqu'à ce que l'écran LCD affiche le nombre d'heure(s) désiré. Une fois sélectionné, le nombre d'heures va clignoter pendant quelques secondes. L'écran LCD affichera alors le taux d'humidité de la pièce.

C. Blocage du panneau de contrôle

Le déshumidificateur est pourvu d'une fonction de blocage du panneau de contrôle. Pour ce faire appuyez simultanément sur les deux touches Humidité/Minuterie (12 et 13) pendant deux secondes. Le panneau de contrôle indiquera la valeur « LC ». Pour débloquer l'écran de contrôle, répétez l'opération.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez à éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou le déplacer.
Ne jamais utiliser de détergents pour nettoyer le déshumidificateur.

Nettoyage et entretien du réservoir d'eau

Pour nettoyer le réservoir d'eau et son couvercle, veillez, tout d'abord, à éteindre et débrancher l'appareil. Utilisez de l'eau claire et tiède afin d'éviter tout risque de moisissure.
Séchez le réservoir et son couvercle avec un chiffon doux et sec.

Nettoyage et entretien de l'unité principale

Nettoyez l'unité principale uniquement avec un chiffon humide.

Nettoyage du filtre à charbon

En raison de l'accumulation des poussières, le filtre à charbon doit être nettoyé régulièrement, une fois tous les quinze jours ou plus si nécessaire.

• Si celui-ci n'est pas trop sale, enlevez les poussières à l'aide d'un aspirateur de table.
• Sinon, vous pouvez le nettoyer en le faisant tremper dans l'eau tiède (température inférieure à 40°C) pendant 5 minutes.
• Ensuite laissez-le sécher à l'air sans l'exposer à des sources de chaleur.

Nettoyage du tuyau de drainage

Il est nécessaire de vérifier si le tuyau de drainage est propre et non obstrué de crasses empêchant l'eau de s'écouler normalement. Vérifiez donc régulièrement l'état de celui-ci et remplacez-le si besoin.

PANNES ET REMEDES

En cas de disfonctionnement, dans des conditions d'utilisation normale, veuillez consulter le tableau suivant :

Problème	Cause possible	Solution
Le déshumidificateur ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Branchez l'appareil ou vérifiez votre alimentation en courant si elle est défectueuse.
	L'appareil n'est pas allumé	Allumez l'appareil.
	Le réservoir d'eau est rempli ou mal placé	Videz le réservoir d'eau et/ou repositionnez le dans l'unité principale
Le ventilateur fonctionne mais pas le compresseur	La température de la pièce est trop basse	L'appareil stoppe le programme de déshumidification lorsque la température est inférieure à 5°C.
	Le taux d'humidité de la pièce est trop bas	Le taux d'humidité sélectionné est supérieur à celui de la pièce ou est inférieur à 40%.
	Le compresseur ne fonctionne plus	La température au niveau du condenseur est inférieure à 0°C. L'appareil va stopper la fonction de déshumidification et enclencher le programme de dégivrage avant de pouvoir reprendre.
Il n'y a pas d'air émis par la grille de sortie d'air de l'appareil	L'appareil fonctionne en mode d'auto nettoyage	L'émission d'air est stoppée après 30 minutes d'auto-nettoyage pendant quelques instants
	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre
Appareil très bruyant	L'appareil est mal placé	Déplacez l'appareil sur une surface stable et dure ou placez un tapis anti-vibrations sous le déshumidificateur.
	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre.
Ne déshumidifie pas ou peu	Le filtre est trop encrassé	Nettoyer le filtre
	Température trop basse	Une diminution de la capacité de déshumidification est possible si la température de la pièce est inférieure à 18°C. Essayez d'augmenter celle-ci.
	Le taux d'humidité sélectionné est plus élevé que le taux d'humidité réel de la pièce	Sélectionnez un taux d'humidité plus faible que le taux d'humidité de la pièce.
	Le tuyau de drainage d'eau est obstrué ou plié	Vérifiez le tuyau de drainage et remplacez-le si besoin.
	Le temps de fonctionnement est trop court	Patientez afin que le temps de déshumidification soit suffisant.
Emission air chaud	-	De l'air chaud est émis par le condenseur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil.

Le taux d'humidité sélectionné n'est pas atteint après une longue période	Les portes et fenêtres ne sont pas fermées ou l'étanchéité de la pièce n'est pas suffisante	Fermez les portes et fenêtres ou essayez d'améliorer l'étanchéité de la pièce
Bruit d'eau	Ecoulement de fluide refrigérant	Phénomène normal.

CODES D'ERREURS

Veuillez contacter votre revendeur ou le fabricant si l'un des codes suivants apparaît sur le panneau de contrôle.

Code	E1	E2
Erreur	Erreur au niveau de la température de bobine	Le senseur de température est cassé
Affichage	Un clignotement toutes les 30 secondes	Un clignotement toutes les 30 secondes

DÉTAILS TECHNIQUES

Voltage : 220-240 Volts
Fréquence : 50 HZ
Puissance : 220 Watts
Poids : 9.5 kg

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS

- L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.
- Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

GARANTIE LIMITÉE

LANAFORM® garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit LANAFORM® ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de LANAFORM®.

LANAFORM® ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, LANAFORM® réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de LANAFORM®. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de LANAFORM® annule la présente garantie.

Bedankt voor uw interesse in de «Ontvochtiger S1» van LANAFORM ®. Met deze ontvochtiger reduceert u niet alleen de vochtigheidsgraad in de kamers, maar zuivert u ook nog eens de lucht. Bovendien controleert u met de ontvochtiger S1 van LANAFORM ® voortdurend de vochtigheidsgraad in de lucht zodat deze nooit een te hoog niveau bereikt. U hoeft alleen maar de gewenste vochtigheidsgraad te kiezen waarna de ontvochtiger automatisch het vochtgehalte in de lucht beheert.

NL

LEES ALLE INSTRUCTIES VÓÓR INGEBRUIKNAME VAN DE ONTVOCHTIGER, IN HET BIJZONDER DEZE ESSENTIËLE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Controleer of uw netspanning overeenstemt met die van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of door personen met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van iemand die voor hun veiligheid instaat. Houd toezicht over kinderen om zeker te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Steek de stekker niet in het stopcontact of verwijder hem niet met natte handen.
- Als het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Schakel nooit een apparaat in waarvan de stekker is beschadigd of na een beschadiging of storing. Laat het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken bij de leverancier of bijbehorende klantenservice.
- Gebruik de ontvochtiger niet in de buurt van ontvlambare stoffen, bijtende vloeistoffen of explosieven.
- Plaats de ontvochtiger altijd op een hard, vlak en horizontaal oppervlak en houd het apparaat minimaal 50 cm verwijderd van muren en warmtebronnen zoals kachels, radiatoren, enz.
- Kantel de ontvochtiger niet. Hierdoor kan het water eruit stromen en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of voordat u het gaat schoonmaken.
- Dit apparaat is UITSLUITEND bedoeld voor thuisgebruik binnenshuis. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Plaats geen voorwerpen op de ontvochtiger. Dit kan leiden tot een slechte werking.
- Stop geen andere voorwerpen in de ontvochtiger dan die in de handleiding worden vermeld.
- De warme lucht die van het apparaat afkomstig is kan schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid van mensen en dieren. Blijf daarom niet langdurig voor het luchtuitvoerrooster zitten.
- Giet geen vloeistoffen in de ontvochtiger.
- Reinig de ontvochtiger uitsluitend met een zachte doek.
- Gebruik geen spuitbussen in de ruimte waar de ontvochtiger zich bevindt.
- Wacht na een stroomstoring 5 minuten voordat u het apparaat aanzet om het interne systeem de kans te geven het evenwicht terug te vinden.
- In verband met de aanwezigheid van gas moet u bij het verplaatsen van uw ontvochtiger enkele voorzorgsmaatregelen nemen. Verplaats de ontvochtiger niet terwijl u ligt. Wacht na het verplaatsen ook 6 uren alvorens het apparaat opnieuw aan te sluiten.

ONDERDELEN

Voorzijde

1. Handvat
2. Luchtinvoerrooster
3. Aansluiting drainageslang
4. Waterreservoir
5. Voedingskabel

Achterzijde
6. Bedieningspaneel
7. Luchtuitvoerrooster
8. Koolstoffilter
9. Compartimentrooster van het koolstoffilter

Bedieningspaneel
10. On/Off-knop.
11. Tijdklok-toets : hiermee kan de automatische stopfunctie van het apparaat worden ingesteld.
12. Vochtigheid/Tijdklok-toets : hiermee kan de gewenste vochtigheidsgraad tijdens de werking van het ontvochtigingsprogramma van het apparaat of de duur van de ontvochtiging van de tijdklokinstelling worden gekozen.
13. Vochtigheid/Tijdklok-toets : hiermee kan de gewenste vochtigheidsgraad tijdens de werking van het ontvochtigingsprogramma van het apparaat of de duur van de ontvochtiging van de tijdklokinstelling worden gekozen.
14. Controlevenster
15. Ontdooiingsindicator : geeft aan dat het apparaat in de ontdooiingsmodus staat
16. Tijdklokindicator : Het lampje van de tijdklokindicator brandt wanneer de tijd is ingesteld. Het lampje knippert tijdens het instellen van de werkingsduur.
17. Werkingsindicator : Zodra de ontvochtiger wordt aangesloten, knippert het lampje van de werkingsindicator. Nadat de ontvochtiger is opgestart, brandt het lampje ononderbroken groen.
18. Indicator van de opvangbak: Het lampje van het waterniveau knippert wanneer de opvangbak vol is. Het apparaat gaat dan in de slaapmodus

INSTALLATIE

- Verzeker u ervan dat het waterreservoir leeg is voordat u de ontvochtiger gebruikt.
- Laat geen ramen of deuren openstaan wanneer de ontvochtiger werkt. Dit bespaart energie en verhoogt het resultaat.
- De ontvochtiger moet zo dicht mogelijk bij een vochtige bron worden geplaatst.
- Wij raden u aan een anti-trillingstapijt onder het apparaat te plaatsen (verkrijgbaar in speciaalzaken) om het geluid en de trillingen van het apparaat te dempen.

Installatie van het waterreservoir
Verzeker u ervan dat het waterreservoir leeg is elke keer dat u de ontvochtiger gebruikt. Volg de onderstaande instructies om het reservoir te legen:
- Verzeker u ervan dat het apparaat uitstaat voordat u het reservoir leegt.
- Plaats uw handen aan weerszijden van het reservoir en trek deze uit het apparaat.
- Open het deksel aan de bovenkant van het reservoir en laat het water eruit lopen.
- Plaats het deksel voordat u het reservoir terugplaatst

Opmerking : Wanneer het reservoir vol is, stopt het apparaat onmiddellijk op met werken. Het icoon van het waterreservoir (18) begint te knipperen.

Installatie van de drainageslang
Als het apparaat in een zeer vochtige ruimte wordt gebruikt, kan het apparaat als volgt op een (bijgeleverde) permanente drainage-aansluiting worden aangesloten:
- Zet de ontvochtiger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de dop op het deksel van het reservoir (figuur 1) en plaats de dop in de hiervoor bedoelde opening aan de achterkant van de ontvochtiger (figuur 1).
- Knip met een schaar of kniptang (niet bijgeleverd) de afdekking aan de achterkant van het apparaat af (figuur 2).
- Steek de (bijgeleverde) slang in het gat en controleer of deze goed afsluit om lekkage te voorkomen. (figuur 3).

Plaatsing van het koolstoffilter
Naast het filter onder het rooster, is de ontvochtiger ook voorzien van een koolstoffilter. Dit koolstoffilter zorgt vooral voor het verwijderen van slechte geuren in de ruimte.
Volg de onderstaande instructies om het koolstoffilter te plaatsen:
- Open het compartiment (1).

• Plaats het koolstoffilter (2).
• Plaats het rooster van het luchtfilter weer in het compartiment (3).

Opmerking : Het is niet nodig om het koolstoffilter te plaatsen als u het apparaat uitsluitend gebruikt voor het ontvochtigen van een ruimte. De opnamecapaciteit van de lucht wordt namelijk gereduceerd als er een koolstoffilter is geplaatst.

GEBRUIK VAN DE ONTVOCHTIGER S1

A. Functie van de ontvochtiger

Het principe van de ontvochtiger bestaat uit het aanzuigen van vochtige lucht in de ruimte, die vervolgens wordt gefilterd en naar een condensator met een lagere temperatuur wordt gestuurd (de compressor perst een koelgas samen waardoor de temperatuur in de condensator lager wordt), met als resultaat dat waterdamp in de lucht wordt omgezet en in een reservoir terechtkomt. De «gedroogde» lucht wordt weer in de ruimte gebracht. De comfortabelste relatieve vochtigheidsgraad voor mensen ligt tussen de 45 % en 55 %.
De ontvochtiger kan in automatische en handmatige modus functioneren.
Belangrijke opmerking: Voordat u de ontvochtiger aanzet, moet het luchtuitvoerrooster (7) worden ingesteld.

Gebruik in handmatige modus

• Om de ontvochtiger in de handmatige modus te configureren moet «C0» ter hoogte van de instelling voor de luchtvochtigheid worden geselecteerd.
• Sluit hiervoor de ontvochtiger aan. De werkingsindicator (17) begint te knipperen. Stel vervolgens de richting van het luchtuitvoerrooster (7) in.
• Schakel de ontvochtiger in door op de knop On/off (10) te drukken. De werkingsindicator brandt nu ononderbroken groen.
• Selecteer de waarde «C0» door op de toetsen Humidity/Timer (12 en 13) te drukken.

In de handmatige modus werkt de ontvochtiger, ongeacht de vochtigheidsgraad, ononderbroken in de ruimte waar hij is geplaatst.

Gebruik in automatische modus

• In de automatische modus kunt u een gewenste vochtigheidsgraad kiezen. Deze kan tussen de 30% en 80% liggen.
• Druk eerst op de knop On/Off (10) en vervolgens op de knoppen Vochtigheidsgraad/Tijdklok (12 en 13) om de gewenste vochtigheidsgraad te selecteren.
• Nadat de luchtvochtigheidsgraad is ingesteld, knippert de waarde gedurende enkele seconden voordat de werkelijke vochtigheidsgraad in de ruimte wordt weergegeven.
• Het apparaat regelt zichzelf automatisch om de ingestelde luchtvochtigheidsgraad te halen of te behouden. Het ontvochtigen start 5 minuten na het inschakelen van het apparaat. Zodra de ingestelde luchtvochtigheidsgraad 3% hoger is dan de luchtvochtigheid van de ruimte, stopt de ontvochtiging maar de ventilator blijft draaien. Zodra de ingestelde luchtvochtigheidsgraad 3% lager is dan de luchtvochtigheid van de ruimte, wordt de ontvochtiging weer gestart.

Automatische ontdooiing

• Het apparaat is voorzien van een automatische ontdooiingsfunctie Zodra de temperatuur in de ruimte onder de 5°C zakt, kan het ontvochtigingsprogramma niet functioneren.
• De ontvochtiger is ook uitgerust met een tweede temperatuursensor vlakbij de condensator. De sensor meet de luchttemperatuur in deze zone om bevriezing te voorkomen. Bevriezing kan de correcte werking van het programma aantasten. Als de gemeten temperatuur lager is dan 0°C, stopt de compressor en wordt het ontdooiingsprogramma automatisch gestart. Zodra de gemeten temperatuur stijgt naar de 5°C, kan het ontvochtigingsprogramma worden hervat.
• In de onderstaande tabel ziet u de gemiddelde wateropname per 24 uur volgens een bepaalde temperatuur en luchtvochtigheidsgraad*:

Temperatuur	Vochtigheidsgraad	
	60%	80%
27°C	6L	8.9L
30°C	6.2L	10L

*Deze gegevens zijn een gemiddelde en kunnen verschillen afhankelijk van de ruimte

B. Tijdklokfunctie
Hiermee kan de automatische stopfunctie van het apparaat worden ingesteld.

Instellen van de automatische stopfunctie
Druk op de toets Tijdklok (11) nadat het apparaat is aangezet. De indicator «00» knippert. Druk vervolgens op de toetsen Vochtigheid/Tijdklok (12 en 13) totdat het LCD-scherm het aantal gewenste uren weergeeft. Na selectie knippert het aantal uren gedurende enkele seconden. Het LCD-scherm geeft vervolgens de vochtigheidsgraad van de ruimte weer.

C. Vergrendelen van het bedieningspaneel
De ontvochtiger is voorzien van een vergrendelingsfunctie van het bedieningspaneel. Druk gelijktijdig op de toetsen Vochtigheid/Tijdklok (12 en 13) gedurende twee seconden om deze functie te activeren. Het bedieningspaneel geeft de waarde «LC» weer. Herhaal deze handeling om het bedieningspaneel weer te ontgrendelen.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of verplaatst.
Gebruik nooit schoonmaakproducten om de ontvochtiger schoon te maken.

Schoonmaken en onderhouden van het waterreservoir
Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir en de deksel schoonmaakt.
Gebruik schoon en lauw water om schimmelplekken te voorkomen.
Droog het reservoir en de deksel met een zachte en droge doek.

Schoonmaken en onderhouden van de hoofdeenheid
Reinig de hoofdeenheid uitsluitend met een vochtige doek.

Schoonmaken van het koolstoffilter
Als gevolg van opeenhoping van stofdeeltjes, moet het koolstoffilter regelmatig, één keer in de 15 dagen of vaker indien nodig, worden schoongemaakt.
- Verwijder stof met behulp van een handstofzuiger als het filter niet al te vuil is.
- Als het filter erg vuil is, kunt u het reinigen door het gedurende 5 minuten in lauw water (niet warmer dan 40°C) onder te dompelen.
- Laat het filter vervolgens drogen zonder het bloot te stellen aan warmtebronnen.

Schoonmaken van de drainageslang
Controleer regelmatig of de drainageslang schoon is en niet verstopt zit met vuil waardoor het water er niet meer langs kan stromen. Controleer dus regelmatig de staat van de slang en vervang deze indien nodig.

DEFECTEN EN OPLOSSINGEN

Bij een defect onder normale gebruiksvoorwaarden kunt u de volgende tabel raadplegen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De ontvochtiger werkt niet	Het apparaat is niet aangesloten	Sluit het apparaat aan op het stroomnet of controleer de elektriciteitstoevoer.
	Het apparaat is niet ingeschakeld	Zet het apparaat aan.
	Het waterreservoir is vol of niet correct geplaatst	Leeg het waterreservoir en/of plaats deze correct in de hoofdeenheid
De ventilator werkt, maar de compressor niet	De temperatuur in de ruimte is te laag	Het apparaat stopt met het ontvochtigingsprogramma wanneer de temperatuur onder de 5°C daalt.
	De vochtigheidsgraad in de ruimte is te laag	De gekozen vochtigheidsgraad is hoger dan de vochtigheidsgraad in de ruimte of lager dan 40%.
	De compressor werkt niet meer	De temperatuur ter hoogte van de condensator is lager dan 0°C. Het apparaat stopt het ontvochtigingsprogramma en start het ontdooiingsprogramma om weer te kunnen starten.
Er wordt geen lucht uitgevoerd via het luchtuitvoerrooster van het apparaat	Het apparaat staat in de automatische reinigingsmodus	De luchtuitvoer wordt na 30 minuten automatische reinigingsmodus gedurende enkele moment gestopt
	Het filter is vuil	Het filter reinigen
Het apparaat maakt veel lawaai	Het apparaat is verkeerd geplaatst	Verplaats het apparaat op een stabiele en harde ondergrond of leg een anti-trillingstapijt onder de ontvochtiger.
	Het filter is vuil	Het filter reinigen.
Ontvocht niet of weinig	Het filter is te vuil	Het filter reinigen
	Temperatuur te laag	Een daling van de ontvochtigingscapaciteit is mogelijk als de temperatuur in de ruimte lager is dan 18°C. Probeer de temperatuur te verhogen.
	De gekozen luchtvochtigheidsgraad is hoger dan de werkelijke vochtigheidsgraad in de ruimte	Kies een lager luchtvochtigheidsgraad dan vochtigheidsgraad in de ruimte.
	De drainageslang is verstopt of gevouwen	Controleer de drainageslang en vervang deze indien nodig.
	De werkingsduur is te kort	Wacht totdat de ontvochtigingsduur voldoende is.

Uitstoot van warme lucht	-	Er wordt warme lucht door de condensator uitgestoten. Dit is geen storing van het apparaat.
De gekozen vochtigheidsgraad wordt na een lange periode niet behaald	De deuren en ramen zijn niet gesloten of de luchtdichtheid van de ruimte is onvoldoende	Sluit de deuren en ramen of verbeter de luchtdichtheid van de ruimte
Geluid van stromend water	Stromend koelwater	Dit is een normaal verschijnsel.

FOUTCODES

Neem contact op met uw dealer of de fabrikant als één van de volgende foutcodes in het bedieningspaneel verschijnen.

Code	E1	E2
Fout	Fout in de temperatuur van de bobine	De temperatuursensor is defect
Display	Knippert gedurende 30 seconden	Knippert gedurende 30 seconden

TECHNISCHE GEGEVENS

Voltage: 220-240 Volt
Frequentie: 50 HZ
Vermogen: 220 Watt
Gewicht: 9.5 kg

ADVIES OVER AFVALVERWIJDERING

- De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.
- Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

BEPERKTE GARANTIE

LANAFORM®garandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

LANAFORM®dekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van LANAFORM® dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar LANAFORM® geen controle over heeft.

LANAFORM® kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopsbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal LANAFORM® het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het LANAFORM® Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LANAFORM®Service Center annuleert deze garantie.

Gracias por su interés en el «Deshumidificador S1» de LANAFORM ®. Con este deshumidificador no solo podrá reducir la humedad de sus habitaciones, sino también purificar el aire. El deshumidificador S1 de LANAFORM ® permite controlar el índice de humedad del aire e impedir que alcance un nivel demasiado elevado. Basta con seleccionar el índice de humedad que desee para que el deshumidificador controle automáticamente el porcentaje higrométrico del aire ambiente.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU DESHUMIDIFICADOR, EN ESPECIAL LOS CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES QUE SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:

ES

- Compruebe que la tensión de la red coincide con la del aparato.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o por personas sin la experiencia o los conocimientos adecuados (incluidos niños), salvo si es con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, con vigilancia o si han recibido instrucciones previas sobre la utilización del producto. Evite que los niños jueguen con él.
- No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas.
- Si el cable de corriente tuviese algún desperfecto, sustitúyalo por un cable especial o similar que podrá adquirir en su distribuidor o en el servicio posventa.
- Nunca ponga en funcionamiento ningún aparato con el enchufe dañado o si presenta algún problema o daño. En este caso, lleve el aparato a un distribuidor o al servicio postventa.
- No utilice el deshumidificador cerca de fuentes inflamables, corrosivas o explosivas.
- Coloque siempre el deshumidificador sobre una superficie dura, plana y horizontal, alejado ligeramente de las paredes (un mínimo de 50 cm) y de las posibles fuentes de calor, como estufas, radiadores, etc.
- No incline el deshumidificador ya que podría verterse el agua y causar daños en el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo va a utilizar o antes de limpiarlo.
- Este aparato está destinado para uso doméstico en interiores ÚNICAMENTE. No lo utilice con otros fines.
- No coloque ningún objeto encima del deshumidificador ya que su funcionamiento podría verse afectado negativamente.
- No introduzca en el deshumidificador ningún objeto distinto a los que se detallan en este manual.
- El aire caliente que proviene del aparato puede tener efectos negativos importantes en la salud de las personas o los animales. Por consiguiente, evite permanecer delante de la rejilla de salida de aire durante un largo periodo de tiempo.
- No vierta ningún líquido en el deshumidificador.
- Limpie el deshumidificador únicamente con un paño suave.
- No utilice ningún spray en la habitación en la que se encuentra el deshumidificador.
- Espere 5 minutos antes de volver a poner en funcionamiento el aparato después de haberlo detenido o después de un corte de suministro eléctrico para permitir que el sistema interno se reequilibre.
- En el caso de que haya gas presente, es necesario tomar determinadas precauciones para la colocación del deshumidificador. Evite colocar el deshumidificador tumbado. Asimismo, espere un mínimo de 6 horas antes de volver a conectarlo de nuevo.

COMPONENTES

Parte delantera

1. Asa
2. Rejilla de entrada de aire
3. Conector del tubo de drenaje
4. Depósito de agua
5. Cable de alimentación

Parte trasera
6. Panel de control
7. Rejilla de salida de aire
8. Filtro de carbón
9. Rejilla del compartimento del filtro de carbón

Panel de control
10. Botón de encendido/apagado.
11. Botón del temporizador: permite programar la parada automática del aparato.
12. Botón de humedad/temporizador: permite seleccionar el índice de humedad deseado cuando el aparato funciona según el programa de deshumidificación o la duración de deshumidificación si funciona según la programación del temporizador.
13. Botón de humedad/temporizador: permite seleccionar el índice de humedad deseado cuando el aparato funciona según el programa de deshumidificación o la duración de deshumidificación si funciona según la programación del temporizador.
14. Pantalla de control
15. Indicador de descongelación: indica que el aparato está en modo de descongelación.
16. Indicador del temporizador: el piloto luminoso del indicador del temporizador se ilumina cuando se ajusta el tiempo. El piloto parpadea durante la fase de ajuste de la duración de funcionamiento.
17. Indicador de funcionamiento: cuando el deshumidificador está conectado, el piloto luminoso del indicador de funcionamiento parpadea. Una vez que el deshumidificador se pone en marcha, el piloto luminoso permanece encendido.
18. Indicador del contenedor: el piloto del indicador del agua parpadea cuando el contenedor de agua está lleno. Llegado este punto, el aparato pasa a modo de espera.

INSTALACIÓN

- Antes de utilizar el deshumidificador, compruebe que el depósito de agua está vacío.
- Para ahorrar en energía y mejorar el rendimiento, no deje ventanas ni puertas abiertas cuando el deshumidificador esté en funcionamiento.
- El deshumidificador debe colocarse lo más cerca posible de la fuente de humedad.
- Para atenuar los ruidos y vibraciones que emite el aparato, se recomienda colocar una alfombra antivibraciones que puede encontrar en una tienda especializada.

Instalación del depósito de agua
Asegúrese de que el depósito de agua está vacío antes de cada utilización. Para ello, vacíe el depósito conforme a las siguientes instrucciones:
- Asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado antes de proceder a vaciar el depósito.
- Coloque sujete el depósito de agua por los laterales y retírelo.
- Retire la tapa situada en la parte superior del depósito y vacíe el agua.
- Vuelva a poner la tapa antes de colocar el depósito en su sitio.

Observación : cuando el depósito de agua está lleno, el aparato deja inmediatamente de funcionar. El icono del depósito de agua (18) empieza a parpadear.

Instalación del tubo de drenaje
Si el aparato se utiliza en un entorno muy húmedo, puede equiparse con una conexión de drenaje permanente (suministrada) tal y como se explica a continuación:
- Apague el deshumidificador y desconéctelo.
- Retire el tapón situado en la tapa del depósito (figura 1) y colóquelo en el orificio de la parte posterior del deshumidificador destinado a tal efecto (figura 1).
- Corte la tapa situada en la parte posterior del aparato con la ayuda de unas tijeras o unas pinzas (no suministradas) (figura 2).
- Inserte el tubo (suministrado) en el orificio de drenaje; asegúrese de que está bien colocado para evitar cualquier fuga de agua (figura 3).

Instalación del filtro de carbón
Además del filtro de aire de la rejilla, el deshumidificador cuenta con un filtro de carbón. Este último permite básicamente deshacerse de los malos olores de la habitación.
Para instalar el filtro de carbón, siga estas instrucciones:
• Abra el compartimento (1).
• Coloque el filtro de carbón (2).
• Vuelva a colocar la rejilla del filtro de aire en el compartimento (3).

ES

Observación : Het is niet nodig om het koolstoffilter te plaatsen als u het apparaat uitsluitend gebruikt voor het ontvochtigen van een ruimte. De opnamecapaciteit van de lucht wordt namelijk gereduceerd als er een koolstoffilter is geplaatst.

UTILIZACIÓN DEL DESHUMIDIFICADOR S1

A. Función de deshumidificación
El principio de la deshumidificación consiste en aspirar el aire húmero de la habitación, filtrarlo y dirigirlo hacia un condensador que está a una temperatura inferior (el compresor comprime un gas refrigerante que hace que baje la temperatura del condensador), lo que transforma el vapor de agua suspendido en el aire en agua, que se recoge en un depósito. Así, el aire «secado» vuelve a la habitación. Para el ser humano, la humedad relativa óptima se encuentra entre el 45 y el 55 %.
El deshumidificador puede funcionar en modo manual o en modo automático.
Observación importante: antes de poner en funcionamiento el deshumidificador, es necesario ajustar la rejilla de salida de aire (7).

Utilización en modo automático
• Para configurar el deshumidificador en modo manual, debe seleccionar el valor «C0» en el nivel de ajuste del índice de humedad.
• Para ello, conecte el deshumidificador. El indicador de funcionamiento (17) comienza a parpadear. A continuación, ajuste la orientación de la rejilla de salida de aire (7).
• Ponga en funcionamiento el deshumidificador pulsando el botón de encendido/apagado (10). El indicador de funcionamiento se enciende en verde y permanece encendido.
• Seleccione el valor «C0» pulsando los botones de humedad/temporizador (12 y 13).
En el modo manual, el deshumidificador funcionará de forma continua independientemente del índice de humedad de la habitación en la que se instale el aparato.

Utilización en modo automático
• En el modo automático, tiene la posibilidad de ajustar el índice de humedad que desee. Este índice puede variar entre el 30 % y el 80 %.
• Para ajustar el índice de humedad, seleccione el botón de encendido/apagado (10) y, a continuación, los botones de humedad/temporizador (12 y 13) para seleccionar el índice de humedad que desee.
• Una vez seleccionado, el índice parpadea durante unos segundos antes de indicar el índice de humedad real de la habitación.
• El aparato se regula automáticamente para conservar o alcanzar el índice de humedad seleccionado. De esta forma, la deshumidificación empezará pasados 5 minutos de la puesta en funcionamiento del aparato. Una vez que el índice de humedad seleccionado sea un 3 % más elevado que el índice de humedad de la habitación, se detendrá la deshumidificación, aunque el ventilador seguirá funcionando. Cuando el índice de humedad seleccionado sea un 3 % menos del índice que el índice de humedad de la habitación, la función de deshumidificación volverá a ponerse en marcha

Descongelación automática
• Este aparato cuenta con un sistema de descongelación automático. Cuando la temperatura de la habitación es inferior a 5 °C, el programa de deshumidificación no puede funcionar.
• El deshumidificador está equipado también con un segundo detector de temperatura que se encuentra cerca del conden-

sador. Su función es la de medir la temperatura del aire de esta zona y evitar el riesgo de congelación, lo que podría afectar negativamente al funcionamiento del programa. Si la temperatura detectada es inferior a 0 °C, el compresor se para y el programa de descongelación se activa automáticamente. Cuando la temperatura del detector es superior a 5 °C, se puede volver a poner en marcha la deshumidificación.

- A título indicativo, encontrará en la siguiente tabla la cantidad media de agua extraída en 24 horas dependiendo de una temperatura y un índice de humedad variables*.

Temperatura	Grado de humedad	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

*Estos datos representan una media y pueden variar según el lugar de utilización.

B. Función del temporizador
Esta función permite programar la parada automática del aparato.

Programación de la parada automática
Una vez puesto en marcha el aparato, pulse el botón del temporizador (11). Parpadeará la indicación «00». A continuación, pulse los botones de humedad/temporizador (12 y 13) hasta que en la pantalla LCD aparezca el número de horas que desee. Una vez seleccionado, el número de horas parpadeará durante unos segundos. A continuación, en la pantalla LCD aparecerá el índice de humedad de la habitación.

C. Bloqueo del panel de control
El deshumidificador cuenta con una función de bloqueo del panel de control. Para ello, pulse simultáneamente los botones de humedad y temporizador (12 y 13) durante dos segundos. El panel de control indicará el valor «LC». Para desbloquear la pantalla de control, repita esta operación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Apague y desconecte el aparato antes de limpiarlo o de moverlo.
No utilice nunca detergentes para limpiar el deshumidificador.

Limpieza y mantenimiento del depósito de agua
Para limpiar el depósito de agua y la tapa, antes de nada, apague y desconecte el aparato. Utilice agua limpia y tibia para evitar cualquier riesgo de humedad.
Seque el depósito y la tapa con un paño suave y seco.

Limpieza y mantenimiento de la unidad principal
Utilice únicamente un paño húmedo para limpiar la unidad principal.

Limpieza del filtro de carbón
Dada la acumulación de polvo, el filtro de carbón se debe limpiar con regularidad, una vez cada quince días o más, si fuese necesario.

- Si no está muy sucio, quite el polvo con ayuda de un aspirador de mesa.
- Otra opción es dejarlo en remojo en agua tibia (a una temperatura inferior a 40 °C) durante 5 minutos.
- A continuación, déjelo secar al aire sin exponerlo a fuentes de calor.

Limpieza del tubo de drenaje
Es necesario comprobar si el tubo de drenaje está limpio y no tiene suciedad que lo obstruya e impida que el agua fluya con normalidad. Compruebe con regularidad el estado del tubo y sustitúyalo en caso necesario.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En caso de problemas de funcionamiento, en condiciones de uso normales, consulte la tabla siguiente:

Problema	Posible causa	Solución
El deshumidificador no funciona.	El aparato no está conectado.	Conecte el aparato o compruebe que la corriente de alimentación no esté defectuosa.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El depósito de agua está lleno o mal colocado.	Vacíe el depósito de agua o vuelva a colocarlo en la unidad principal.
El ventilador funciona pero el compresor no.	La temperatura la habitación es demasiado baja.	El aparato para el programa de deshumidificación cuando la temperatura es inferior a 5 °C.
	El índice de humedad de la habitación es demasiado bajo.	El índice de humedad seleccionado es superior al de la habitación o inferior al 40 %.
	El compresor no funciona.	La temperatura a nivel del condensador es inferior a 0 °C. El aparato detiene la función de deshumidificación y pone en marcha el programa de descongelación antes de volver a activarse.
No sale aire por la rejilla de salida de aire del aparato.	El aparato funciona en modo de autolimpieza.	La salida de aire se detiene después de 30 minutos de autolimpieza durante un momento.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro.
El aparato emite ruidos.	El aparato está mal colocado.	Sitúe el aparato en una superficie estable y dura o coloque una alfombra antivibraciones debajo del deshumidificador.
	El filtro está sucio.	Limpie el filtro.
El aparato no deshumidifica o deshumidifica poco.	El filtro está demasiado sucio.	Limpie el filtro.
	La temperatura es demasiado baja.	Es posible que haya una disminución de la capacidad de deshumidificación si la temperatura de la habitación es inferior a 18 °C. Pruebe a aumentar la temperatura.
	El índice de humedad seleccionado es más elevado que el índice de humedad real de la habitación.	Seleccione un índice de humedad inferior al índice de humedad de la habitación.
	El tubo de drenaje de agua está obstruido o doblado.	Compruebe el tubo de drenaje y sustitúyalo si es necesario.
	El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.	Espere a que el tiempo de deshumidificación sea suficiente.
Sale aire caliente.	-	Sale aire caliente por el condensador. No se trata de un problema de funcionamiento del aparato.

No se alcanza el índice de humedad seleccionado después de un largo periodo.	Las puertas y las ventanas de la habitación no están cerradas o no cierran suficientemente bien.	Cierre las puertas y ventanas o pruebe a mejorar los cierres de la habitación.
Ruido de agua	Es el flujo del líquido refrigerante.	Se trata de un fenómeno normal.

CODIGOS DE ERROR

Póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante en el caso de que alguno de los códigos siguientes aparezca en el panel de control.

Código	E1	E2
Error	Error al nivel de la temperatura de la bobina.	El sensor de temperatura está roto.
Visualización	Un parpadeo cada 30 segundos.	Un parpadeo cada 30 segundos.

INFORMACION TECNICA

Voltaje: 220-240 voltios
Frecuencia: 50 Hz
Potencia: 220 vatios
Peso: 9,5 kg

CONSEJOS SOBRE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

- El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.
- Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

GARANTÍA LIMITADA

LANAFORM® garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía LANAFORM® no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto LANAFORM® no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de LANAFORM®.

LANAFORM® no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, LANAFORM® procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM®. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de LANAFORM® anula la presente garantía.

Vielen Dank für Ihr Interesse für den „Luftentfeuchter S1“ von LANAFORM ®. Mit diesem Luftentfeuchter können Sie nicht nur die Feuchtigkeit in Ihren Räumen reduzieren, sondern auch die Luft reinigen. Der Luftentfeuchter S1 von LANAFORM ® ermöglicht eine Kontrolle des Luftfeuchtigkeitsgehalts und verhindert, dass dieser zu stark ansteigt. Wählen Sie einfach den von Ihnen gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt und der Luftentfeuchter steuert automatisch die Luftfeuchtigkeit der Umgebungsluft.

LESEN SIE BITTE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHREN LUFTENTFEUCHTER VERWENDEN; INSBESONDERE DIESE GRUNDLEGENDEN SICHERHEITSANWEISUNGEN:

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit bzw. Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten es nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person gebrauchen. Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Den Netzstecker nicht mit feuchten Händen mit einer Steckdose verbinden oder davon trennen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles oder gleiches, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden.
- Ein Gerät mit einem beschädigten Netzstecker oder nach einer Panne bzw. einem anderen Defekt darf nicht betrieben werden. In einem solchen Fall muss das Gerät bei dem Händler oder dessen Kundendienst eingereicht werden.
- Den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von entzündbaren, korrodierenden oder explosiven Quellen einsetzen.
- Der Luftentfeuchter muss immer auf einer harten, ebenen und waagrechten Oberfläche aufgestellt werden. Er sollte sich in einem gewissen Abstand von Wänden (mind. 50 cm) befinden und stets fern von Hitzequellen, wie z. B. Pfannen, Heizkörpern usw.
- Den Luftentfeuchter nicht neigen, da ansonsten Wasser auslaufen und das Gerät Schaden nehmen könnte.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder vor dem Reinigen.
- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH für den Einsatz in Innenräumen und für den häuslichen Bereich gedacht. Nicht für andere Zwecke einsetzen.
- Nichts auf den Luftentfeuchter stellen, weil sonst die Funktionsweise beeinträchtigt werden könnte.
- Keine anderen als die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Dinge in den Luftentfeuchter einführen.
- Die von dem Luftentfeuchter ausgehende heiße Luft kann sich schädlich auf die Gesundheit von Menschen oder Tieren auswirken. Deshalb sollten Sie sich nicht über einen längeren Zeitpunkt vor dem Gitter aufhalten.
- Keine Flüssigkeiten in den Luftentfeuchter gießen.
- Den Luftentfeuchter nur mit einem weichen Tuch reinigen.
- In dem Raum, wo der Luftentfeuchter sich befindet, sollten keine Sprays verwendet werden.
- Warten Sie vor dem erneuten Einschalten Ihres Geräts nach dem Ausschalten oder einem Stromausfall 5 Minuten, damit das interne System des Geräts wieder ins Gleichgewicht kommen kann.
- Bei Anwesenheit von Gas darf der Luftentfeuchter nur unter gewissen Vorsichtsmaßnahmen gehandhabt werden. Er sollte nicht liegend manipuliert werden. Warten Sie zudem mindestens 6 Stunden, bevor Sie ihn erneut anschließen.

BESTANDTEILE

Vorderseite

1. Griff
2. Lufteintrittsgitter
3. Anschluss Drainageschlauch
4. Wasserbehälter
5. Netzkabel

Rückseite
6. Bedienfeld
7. Luftaustrittsgitter
8. Kohlefilter
9. Gitter des Fachs für den Kohlefilter

Bedienfeld
10. ‚On /Off'-Taste.
11. Timer-Taste: Zum Programmieren der automatischen Ausschaltfunktion des Geräts.
12. Feuchtigkeit/Timer-Taste: Zur Auswahl des gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalts, wenn das Gerät im Entfeuchtungs-Modus läuft oder zur Einstellung der Dauer der Entfeuchtung beim Einstellen des Timers.
13. Feuchtigkeit/Timer-Taste: Zur Auswahl des gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalts, wenn das Gerät im Entfeuchtungs-Modus läuft oder zur Einstellung der Dauer der Entfeuchtung beim Einstellen des Timers.
14. Bedienfeld
15. Entfrostungsanzeige: Zeigt an, dass das Gerät im Entfrostungsmodus läuft.
16. Timer-Anzeige: Die Kontrollleuchte der Timer-Anzeige ist eingeschaltet, wenn eine Betriebsdauer eingestellt wurde. Die Kontrolleuchte blinkt während der Einstellung der Funktionsdauer.
17. Betriebsanzeige: Wenn der Luftentfeuchter angeschlossen ist, blinkt die Kontrollleuchte der Betriebsanzeige. Sobald der Luftentfeuchter eingeschaltet ist, brennt die grüne Kontrollleuchte ununterbrochen.
18. Sammelbehälter-Anzeige: Die Kontrollleuchte für den Wasserstand blinkt, wenn der Sammelbehälter voll ist. Dann geht das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

INBETRIEBNAHME

- Vor der Inbetriebnahme des Luftentfeuchters bitte überprüfen, ob der Wasserbehälter leer ist.
- Um Energie zu sparen und für eine bestmögliche Funktionsweise sollten weder Fenster noch Türen geöffnet sein, sobald der Luftentfeuchter angeschaltet ist.
- Der Luftentfeuchter sollte so nah wie möglich an der Feuchtigkeitsquelle aufgestellt werden.
- Um die vom Gerät ausgehenden Geräusche oder Vibrationen abzuschwächen, wird die Verwendung einer Antivibrationsmatte empfohlen, wie sie in Spezialgeschäften angeboten werden.

Installation des Wasserbehälters
Bitte vor jedem Gebrauch überprüfen, ob der Wasserbehälter leer ist. Den Wasserbehälter gegebenenfalls leeren, unter Berücksichtigung der folgenden Anweisungen:
- Vor dem Leeren des Wasserbehälters sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht mit der Steckdose verbunden ist.
- Die Hände seitlich an den Wasserbehälter legen und diesen durch Ziehen entfernen.
- Den auf der Oberseite des Behälters befindlichen Deckel abnehmen und das Wasser entleeren.
- Vor dem erneuten Einsetzen des Wasserbehälters den Deckel wieder anbringen.

Anmerkung: Sobald der Wasserbehälter voll ist, schaltet sich das Gerät unmittelbar ab. Dann blinkt die Kontrollleuchte des Wasserbehälters (18).

Installation des Drainageschlauchs
Wenn das Gerät in einem extrem feuchten Umfeld eingesetzt wird, kann der im Lieferumfang inbegriffene permanente Drainageschlauch angeschlossen werden, wie weiter unten beschrieben:

- Den Luftentfeuchter ausschalten und den Netzstecker von der Steckdose trennen.
- Den Deckel des Wasserbehälters entfernen (Abbildung 1) und in die zu diesem Zweck vorgesehene Öffnung auf der Rückseite des Luftentfeuchters stecken (Abbildung 1).
- Die Abdeckung auf der Rückseite mithilfe einer Schere oder einer Zange (nicht im Lieferumfang inbegriffen) entfernen (Abbildung 2).
- Den Schlauch (im Lieferumfang inbegriffen) in die Drainageöffnung einführen und sicherstellen, dass er gut sitzt, um potenzielle Wasserlecks zu vermeiden. (Abbildung 3).

Installation des Kohlefilters
Neben dem unter dem Gitter befindlichen Luftfilter verfügt der Luftentfeuchter auch über einen Kohlefilter. Letzterer ermöglicht vor allem die Beseitigung störender Gerüche im Raum.
Für die Installation des Kohlefilters bitte die folgenden Anweisungen befolgen:
• Das Fach öffnen (1).
• Den Kohlefilter einsetzen (2).
• Das Gitter zum Verschließen des Fachs wieder anbringen (3).
Anmerkung : Der Kohlefilter muss nicht unbedingt eingesetzt werden, wenn das Gerät zur Entfeuchtung der Luft eines Raums eingesetzt wird. Die Luftaufnahmefähigkeit des Geräts wird nämlich durch den Einsatz des Kohlefilters beeinträchtigt.

DE

GEBRAUCH DES LUFTENTFEUCHTERS S1

A. Funktionsweise des Luftentfeuchters
Das Funktionsprinzip des Luftentfeuchters basiert auf dem Ansaugen der feuchten Luft eines Raums, die anschließend gefiltert und durch einen Kondensator geleitet wird, wo die Luft abgekühlt wird (der Kompressor nutzt ein Kühlgas, das dafür sorgt, dass die Temperatur des Kondensators sinkt). Auf diese Weise wird der in der Luft enthaltene Dampf in Wasser umgewandelt und in einem Behälter gesammelt. Die so‚getrocknete' Luft wird anschließend wieder in den Raum geleitet.
Der angenehmeste relative Luftfeuchtigkeitsgehalt für Menschen liegt zwischen 45 % und 55 %.
Der Luftentfeuchter kann entweder im manuellen oder automatischen Modus betrieben werden.
Wichtiger Hinweis: Bevor der Luftentfeuchter genutzt werden kann, muss zunächst das Luftaustrittgitter (7) eingesetzt werden.

Betrieb im manuellen Modus
• Zum Einstellen des Luftentfeuchters im manuellen Modus muss der Wert‚C0' zum Einstellen des Luftfeuchtigkeitsgehalts gewählt werden.
• Hierfür bitte den Luftentfeuchter anschließen. Die Betriebskontrollleuchte (17) beginnt zu blinken. Anschließend die Ausrichtung des Luftaustrittsgitters anpassen (7).
• Dann den Luftentfeuchter durch Betätigen der On/Off-Taste (10) einschalten. Die Betriebskontrollleuchte bleibt dann dauerhaft grün.
• Auswahl des Werts‚C0' durch Betätigung der Tasten‚Feuchtigkeit/Timer' (12 und 13).
Im manuellen Betrieb funktioniert der Luftentfeuchter durchgehend, unabhängig vom Luftfeuchtigkeitsgehalts des Raums in dem er sich befindet.

Betrieb im automatischen Modus
• Im automatischen Modus kann der gewünschte Luftfeuchtigkeitsgehalt eingestellt werden. Dieser sollt zwischen 30 % bis 80 % liegen.
• Zur Auswahl des Luftfeuchtigkeitsgehalts zunächst über die Taste‚On/Off' (10) und anschließend über die Tasten‚Feuchtigkeit/Timer' (12 und 13) den gewünschten Luftfeuchtigkeitsgehalt auswählen.
• Nach der Auswahl blinkt der Wert ein paar Sekunden lang auf, bevor der tatsächliche Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums angezeigt wird.
• Das Gerät reagiert automatisch, um den ausgewählten Luftfeuchtigkeitsgehalt beizubehalten. Die Entfeuchtung beginnt 5 Minuten nach dem Einschalten des Geräts. Sobald der der ausgewählte Luftfeuchtigkeitsgehalt 3 % über dem tatsächlichen Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums liegt, schaltet sich der Luftentfeuchter ab, nur der Ventilator funktioniert weiter. Sobald der der ausgewählte Luftfeuchtigkeitsgehalt 3 % unter dem tatsächlichen Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums liegt, schaltet sich der Luftentfeuchter wieder ein

Automatische Entfrostung
• Das Gerät verfügt über eine Funktion zur automatischen Entfrostung. Sobald die Temperatur des Raums unter 5 °C liegt, kann das Entfeuchtungsprogramm nicht mehr genutzt werden.
• Der Luftentfeuchter ist zudem mit einem zweiten Temperatursensor ausgestattet, der sich neben dem Kondensator be-

findet. Er hat die Aufgabe, die Temperatur der Luft in diesem Bereich zu messen und ein Einfrieren zu vermeiden, was die einwandfreie Funktionsweise des Programms beeinträchtigen könnte. Wenn die ermittelte Temperatur unter 0 °C liegt, stoppt der Kompressor und das Entfrostungsprogramm schaltet sich automatisch ein. Sobald die ermittelte Temperatur über 5 °C liegt, setzt die Entfeuchtung wieder ein.

- Als Orientierungshilfe wird in der unten stehenden Tabelle die durchschnittlich innerhalb von 24 h extrahierte Wassermenge angegeben, basierend auf verschiedenen Temperaturen und Luftfeuchtigkeiten*:

Temperatur	Luftfeuchtigkeit	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

*Diese Daten sind Durchschnittswerte und können abhängig von den Einsatzbedingungen variieren.

DE

B. Timer-Funktion
Über diese Funktion kann ein automatisches Ausschalten des Geräts programmiert werden.

Programmierung der automatischen Ausschaltfunktion
Sobald das Gerät eingeschaltet wurde, die Timer-Taste drücken (11). Es blinkt die Anzeige ‚00' auf. Anschließend die Tasten ‚Feuchtigkeit/Timer' (12&13) betätigen, bis auf dem LCD-Display die gewünschte Stundenzahl angezeigt wird. Sobald der gewünschte Wert ausgewählt wurde, blinkt die Stundenzahl ein paar Sekunden lang. Dann wird auf dem LCD-Display der Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums angezeigt.

C. Sperrung des Bedienfelds
Das Bedienfeld des Luftentfeuchters kann gesperrt werden. Hierfür zwei Sekunden lang gleichzeitig die Tasten ‚Feuchtigkeit/Timer' (12 und 13) betätigen. Auf dem Bedienfeld wird der Wert ‚LC' angezeigt. Zum Entsperren des Bedienfelds den Vorgang wiederholen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Das Gerät vor dem Reinigen oder Handhaben ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
Zum Reinigen des Luftentfeuchters keine Reinigungsmittel verwenden.

Reinigung und Pflege des Wasserbehälters
Zum Reinigen des Wasserbehälters samt Deckel zunächst das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Sauberes, lauwarmes Wasser verwenden, damit sich kein Schimmel bildet.
Wasserbehälter und Deckel mit einem weichen und trockenen Tuch abtrocknen.

Reinigung und Pflege der Haupteinheit
Die Haupteinheit nur mit einem feuchten Tuch reinigen.

Reinigung des Kohlefilters
Der Kohlefilter muss aufgrund einer Staubansammlung regelmäßig gereinigt werden, mindestens einmal alle zwei Wochen und gegebenenfalls häufiger.

- Wenn der Filter nicht zu sehr verschmutzt ist, kann er mit einem Tischstaubsauger gereinigt werden.
- Ansonsten kann er 5 Minuten in lauwarmes Wasser (Temperatur unter 40 °C) eingetaucht werden.
- Anschließend lufttrocknen und dabei vor Hitze schützen.

Reinigung des Drainageschlauchs
Der Drainageschlauch muss kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass er sauber und nicht durch Schmutz verstopft ist, durch den das Ablaufen des Wassers behindert wird. Kontrollieren Sie ihn deshalb regelmäßig und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.

FEHLERBEHEBUNG

Bei Funktionsstörungen unter normalen Gebrauchsbedingungen, bitte die unten stehende Tabelle zurate ziehen:

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Der Luftentfeuchter funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen.	Das Gerät an eine Stromquelle anschließen und sicherstellen, dass die Stromversorgung einwandfrei funktioniert.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Das Gerät einschalten.
	Der Wasserbehälter ist voll oder sitzt nicht richtig	Den Wasserbehälter leeren und/ oder richtig in die Haupteinheit einsetzen.
Der Ventilator funktioniert, der Kompressor funktioniert nicht.	Die Raumtemperatur ist zu niedrig.	Das Gerät stoppt das Entfeuchtungsprogramm, sobald die Raumtemperatur unter 5 °C liegt.
	Die Luftfeuchtigkeit des Raums ist zu gering.	Der eingestellte Luftfeuchtigkeitsgehalt liegt über jenem des Raums oder unter 40 %.
	Der Kompressor funktioniert nicht	Die Temperatur im Bereich des Kondensators liegt unter 0 °C. Das Gerät stoppt automatisch die Entfeuchtungsfunktion und schaltet das Entfrostungsprogramm ein, bevor es wieder zur Entfeuchtung übergehen kann.
Es kommt keine Luft aus dem Luftaustrittgitter des Geräts	Das Gerät läuft im automatische Reinigungsmodus.	Nach 30 Minuten automatischer Reinigung wird die Luftabgabe für kurze Zeit gestoppt.
	Der Filter ist verschmutzt.	Den Filter reinigen.
Das Gerät ist sehr laut	Das Gerät ist nicht richtig aufgestellt.	Das Gerät auf eine stabile und harte Oberfläche stellen oder auf eine Antivibrationsmatte.
	Der Filter ist verschmutzt.	Den Filter reinigen.
Entfeuchtet nicht oder kaum	Der Filter ist zu stark verschmutzt.	Den Filter reinigen.
	Die Temperatur ist zu niedrig	Es kann zu einer Einschränkung des Entfeuchtungsvermögens kommen, wenn die Temperatur des Raums unter 18 °C liegt. Diese sollte wenn möglich erhöht werden.
	Der ausgewählte Luftfeuchtigkeitsgehalt liegt über dem tatsächlichen Luftfeuchtigkeitsgehalt des Raums.	Einen niedrigeren Luftfeuchtigkeitsgehalt als den des Raums auswählen.
	Der Drainageschlauch ist verstopft oder geknickt.	Den Drainageschlauch kontrollieren und gegebenenfalls ersetzten.
	Die Funktionsdauer ist zu kurz	Kurz warten, damit die Funktionsdauer ausreicht.

Abgabe heißer Luft.	-	Der Kondensator gibt heiße Luft ab. Hierbei handelt es sich nicht um einen Defekt des Geräts.
Der ausgewählte Luftfeuchtigkeitsgehalt wird auch nach einer langen Zeitdauer nicht erreicht	Fenster oder Türen sind nicht geschlossen oder der Raum ist nicht gut genug isoliert.	Fenster und Türen schließen oder den Raum besser isolieren
Wassergeräusche	Auslaufen der Kühlflüssigkeit.	Normal.

FEHLERCODE

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler oder den Hersteller, wenn einer der folgenden Codes auf dem Bedienfeld angezeigt wird.

Code	E1	E2
Fehler	Fehler im Bereich der Spulentemperatur	Der Temperatursensor ist defekt
Anzeige	Es blinkt alle 30 Sekunden	Es blinkt alle 30 Sekunden

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 220-240 Volt
Frequenz: 50 HZ
Leistung: 220 Watt
Gewicht: 9,5 kg

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DER UMVERPACKUNG

- Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.
- Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

LANAFORM® garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die LANAFORM® Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie auf das LANAFORM®-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von LANAFORM® entziehen.

LANAFORM® haftet nicht für Begleit-, Folge- und besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von LANAFORM® nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im LANAFORM® Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

Grazie dell'interesse dimostrato nei confronti del «Deumidificatore S1» di LANAFORM®. Questo deumidificatore consente non soltanto di ridurre l'umidità negli ambienti, ma anche di purificare l'aria. Il deumidificatore S1 di LANAFORM® consente di tenere sotto controllo il tasso di umidità dell'aria, evitando che raggiunga livelli eccessivi. È sufficiente selezionare il tasso di umidità desiderato e il deumidificatore gestirà automaticamente la percentuale di igrometria dell'aria.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DEUMIDIFICATORE, CON PARTICOLARE RIGUARDO PER LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI:

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenze, a meno che non possano avvalersi, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni d'uso preliminari. È opportuno sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non inserire né disinserire la spina con le mani umide.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non mettere mai in funzione alcun apparecchio con una spina danneggiata oppure dopo un guasto o un qualunque deterioramento. In questi casi, riportare l'apparecchio presso il fornitore o il suo servizio post-vendita.
- Non utilizzare il deumidificatore nei pressi di fonti infiammabili, corrosive o esplosive.
- Collocare sempre il deumidificatore su una superficie rigida, piana e orizzontale, leggermente scostato dalle pareti (minimo 50 cm) e dalle fonti di calore (stufe, radiatori, ecc.).
- Non inclinare il deumidificatore, in quanto l'acqua potrebbe fuoriuscire e danneggiare l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Questo apparecchio è ESCLUSIVAMENTE destinato ad un uso domestico e interno. Non utilizzarlo per altri scopi.
- Non collocare alcun oggetto sul deumidificatore, in quanto ciò potrebbe compromettere il corretto funzionamento.
- Non inserire nel deumidificatore alcun oggetto diverso da quelli previsti nel presente manuale.
- L'aria calda emessa dall'apparecchio può essere dannosa per la salute delle persone o degli animali. Evitare di sostare troppo a lungo di fronte alla griglia di uscita dell'aria.
- Non versare nessun liquido nel deumidificatore.
- Pulire il deumidificatore solamente con un panno morbido.
- Non utilizzare nessun prodotto spray nella stanza in cui si trova il deumidificatore.
- Attendere 5 minuti prima di riaccendere l'apparecchio dopo un arresto o un'interruzione, per permettere al suo sistema interno di stabilizzarsi.
- A causa della presenza di gas, è necessario adottare alcune precauzioni durante lo spostamento del deumidificatore. Evitare di posare il deumidificatore in posizione coricata. Attendere almeno 6 ore prima di collegarlo nuovamente.

COMPONENTI

Lato anteriore

1. Impugnatura
2. Griglia di ingresso dell'aria
3. Connettore tubo di scarico
4. Serbatoio dell'acqua
5. Cavo di alimentazione

Lato posteriore
6. Pannello di controllo
7. Griglia di uscita dell'aria
8. Filtro a carboni
9. Griglia vano del filtro a carboni

Pannello di controllo
10. Tasto On /Off.
11. Tasto Timer: permette di programmare l'arresto automatico dell'apparecchio.
12. Tasto Umidità/Timer: permette di selezionare il tasso di umidità desiderato quando l'apparecchio funziona in modalità deumidificazione oppure la durata di deumidificazione durante la programmazione del timer.
13. Tasto Umidità/Timer: permette di selezionare il tasso di umidità desiderato quando l'apparecchio funziona in modalità deumidificazione oppure la durata di deumidificazione durante la programmazione del timer.
14. Display di controllo
15. Indicatore di sbrinamento: indica che l'apparecchio è in modalità sbrinamento
16. Indicatore del timer: La spia luminosa dell'indicatore timer si accende quando il tempo è stato impostato. La spia lampeggia durante la fase di impostazione della durata di funzionamento.
17. Indicatore di funzionamento: Quando il deumidificatore è inserito, la spia luminosa dell'indicatore di funzionamento lampeggia. Una volta che il deumidificatore è in funzione, la spia luminosa verde rimane accesa.
18. Indicatore della vasca di raccolta: La spia dell'indicatore dell'acqua lampeggia quando la vasca di raccolta è piena. A questo punto, l'apparecchio si pone in stand-by.

INSTALLAZIONE
- Prima di utilizzare il deumidificatore, verificare che il serbatoio dell'acqua sia vuoto.
- Per risparmiare energia e ottenere migliori risultati, non lasciare finestre o porte aperte durante il funzionamento del deumidificatore.
- Il deumidificatore deve essere collocato il più vicino possibile alla fonte di umidità.
- Per attenuare i rumori o le vibrazioni emesse dall'apparecchio, si consiglia di utilizzare un tappeto antivibrazioni, disponibile nei negozi specializzati

Installazione del serbatoio dell'acqua
Prima di ogni utilizzo, verificare che il serbatoio dell'acqua sia vuoto. A tale scopo, svuotare il serbatoio procedendo nel seguente modo:
- Prima di svuotare il serbatoio, verificare che l'apparecchio sia spento e scollegato.
- Afferrare i lati del serbatoio dell'acqua e rimuoverlo.
- Rimuovere il coperchio situato sopra il serbatoio ed eliminare l'acqua.
- Rimontare il coperchio prima di rimettere il serbatoio in sede.

Nota: Non appena il serbatoio dell'acqua è pieno, l'apparecchio cessa di funzionare. L'icona del serbatoio dell'acqua (18) inizia a lampeggiare.

Installazione del tubo di scarico
Se l'apparecchio viene utilizzato in un ambiente molto umido, è possibile dotarlo di un raccordo di scarico permanente (fornito in dotazione), come illustrato qui di seguito:
- Spegnere e scollegare il deumidificatore.
- Togliere il tappo situato sul coperchio del serbatoio (figura 1) ed inserirlo nell'apposito foro posto nella parte posteriore del deumidificatore (figura 1).
- Con l'ausilio di forbici o di una pinza (non fornite in dotazione), tagliare la protezione situata nella parte posteriore dell'apparecchio (figura 2).
- Inserire il tubo (fornito in dotazione) nel foro di scarico, verificandone il posizionamento corretto per evitare qualunque rischio di perdita d'acqua. (figura 3).

.

Installazione del filtro a carboni
Oltre al filtro dell'aria, situato sotto la griglia, il deumidificatore è provvisto di un filtro a carboni. Quest'ultimo permette di eliminare i cattivi odori dall'ambiente.
Per installare il filtro a carboni, procedere nel seguente modo:
• Aprire il vano (1).
• Inserire il filtro a carboni (2).
• Rimontare la griglia del filtro dell'aria nel vano (3).
Nota : Non è obbligatorio inserire il filtro a carboni quando si utilizza l'apparecchio per deumidificare l'aria di un ambiente. In effetti, la presenza del filtro a carboni riduce la capacità di assorbimento dell'aria.

UTILIZZO DEL DEUMIDIFICATORE S1

A. Funzione del deumidificatore
In base al principio della deumidificazione, l'aria umida dell'ambiente viene aspirata, filtrata e convogliata in un condensatore che si trova ad una temperatura inferiore (il compressore comprime un gas frigorigeno che consente di ridurre la temperatura del condensatore); in questo modo, il vapore acqueo presente nell'aria si trasforma in acqua, la quale viene raccolta in un serbatoio. L'aria così «asciugata» viene reimmessa nell'ambiente. Per l'uomo, l'umidità relativa ideale è compresa tra 45% e 55%.
Il deumidificatore può funzionare in modalità manuale o automatica.
Nota importante: Prima di mettere in funzione il deumidificatore, occorre regolare la griglia di uscita dell'aria (7).

Utilizzo in modalità manuale
• Per configurare il deumidificatore in modalità manuale, occorre selezionare il valore «C0» a livello dell'impostazione del tasso di umidità.
• A tale scopo, collegare il deumidificatore. L'indicatore di funzionamento (17) inizia a lampeggiare. Regolare l'orientamento della griglia di uscita dell'aria (7).
• Successivamente, accendere il deumidificatore, premendo il pulsante On/Off (10). L'indicatore di funzionamento rimane acceso con luce verde.
• Selezionare il valore «C0», premendo i tasti Umidità/Timer (12 e 13).
In modalità manuale, il deumidificatore funzionerà in maniera continua, indipendentemente dal tasso di umidità dell'ambiente nel quale è installato.

Utilizzo in modalità automatica
• In modalità automatica, è possibile impostare il tasso di umidità desiderato. Quest'ultimo può variare tra 30% e 80%.
• Per impostare il tasso di umidità, premere innanzitutto il tasto On/Off (10), quindi i tasti Umidità/Timer (12 e 13) per selezionare il valore desiderato.
• Una volta selezionato, il tasso lampeggerà per alcuni secondi, prima di visualizzare il tasso di umidità effettivo dell'ambiente.
• L'apparecchio si regola automaticamente per mantenere o raggiungere il tasso di umidità selezionato. La deumidificazione inizierà entro 5 minuti dalla messa in finzione dell'apparecchio. Non appena il tasso di umidità selezionato supererà del 3% il tasso di umidità dell'ambiente, la deumidificazione si interromperà, ma il ventilatore continuerà a funzionare. Non appena il tasso di umidità selezionato sarà inferiore del 3% rispetto al tasso di umidità dell'ambiente, la funzione di deumidificazione sarà nuovamente avviata.

Sbrinamento automatico
• L'apparecchio è dotato di un sistema di sbrinamento automatico. Quando la temperatura ambiente è inferiore a 5°C, il programma di deumidificazione non può funzionare.
• Il deumidificatore è inoltre provvisto di un secondo sensore di temperatura, situato vicino al condensatore. La sua funzione è quella di misurare la temperatura dell'aria in questa zona ed evitare così qualunque rischio di gelo, in grado di compromettere il funzionamento corretto del programma. Se la temperatura rilevata è inferiore a 0°C, il compressore si arresta e il programma di sbrinamento viene automaticamente inserito. Quando la temperatura del sensore è superiore a

5°C, la deumidificazione può riprendere.
• Indicativamente, la tabella che segue riporta la quantità media d'acqua estratta in 24 ore, in base ad una temperatura e ad un tasso di umidità variabili*:

Temperatura	Grado di umidità	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

*Questi dati rappresentano una media e possono variare a seconda del luogo di utilizzo.

B. Funzione Timer
Questa funzione permette di programmare l'arresto automatico dell'apparecchio.

Programmazione dell'arresto automatico
Dopo avere messo in funzione l'apparecchio, premere il tasto Timer (11). L'indicazione «00» lampeggia. Premere poi i tasti Umidità/Timer (12 e 13) finché il numero di ore desiderato non compare sul display LCD. Una volta selezionato, il numero di ore lampeggerà per alcuni secondi. A questo punto, il display LCD visualizzerà il tasso di umidità dell'ambiente.

C. Blocco del pannello di controllo
Il deumidificatore è dotato di una funzione di blocco del pannello di controllo. A tale scopo, premere contemporaneamente i due tasti Umidità/Timer (12 e 13) per 2 secondi. Il pannello di controllo indicherà «LC». Per sbloccare il pannello di controllo, ripetere l'operazione appena descritta.

PULIZIA E CURA

Prima di pulirlo e spostarlo, spegnere e scollegare l'apparecchio.
Non utilizzare mai detergenti per pulire il deumidificatore.

Pulizia e cura del serbatoio dell'acqua
Prima di pulire il serbatoio dell'acqua e il relativo coperchio, spegnere e scollegare l'apparecchio. Utilizzare acqua pulita e tiepida per evitare la formazione di muffe.
Asciugare il serbatoio e il relativo coperchio con un panno morbido e asciutto.

Pulizia e cura dell'unità principale
Pulire l'unità principale solamente con un panno umido.

Pulizia del filtro a carboni
A causa dell'accumulo di polvere, il filtro a carbone deve essere pulito periodicamente, almeno una volta ogni 15 giorni o, se necessario, più spesso.
• Se il filtro a carboni non è eccessivamente sporco, eliminare la polvere con l'ausilio di un aspiratore da tavolo.
• In alternativa, è possibile pulirlo immergendolo in acqua tiepida (temperatura inferiore a 40°C) per 5 minuti.
• Lasciarlo asciugare all'aria, senza esporlo a fonti di calore.

Pulizia del tubo di scarico
Occorre verificare che il tubo di scarico sia pulito e non ostruito da impurità che impediscano all'acqua di scorrere normalmente. Verificare periodicamente lo stato del tubo e, se necessario, sostituirlo.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Qualora si dovesse verificare un malfunzionamento durante il normale utilizzo, consultare la seguente tabella:

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il deumidificatore non funziona	L'apparecchio non è collegato	Collegare l'apparecchio o verificare che l'alimentazione elettrica non sia difettosa.
	L'apparecchio non è acceso	Accendere l'apparecchio.
	Il serbatoio dell'acqua è pieno o mal posizionato	Svuotare il serbatoio dell'acqua e/o riposizionarlo correttamente nell'unità principale
Il ventilatore funziona, ma non il compressore	La temperatura ambiente è troppo bassa.	L'apparecchio arresta il programma di deumidificazione quando la temperatura è inferiore a 5°C.
	Il tasso di umidità dell'ambiente è troppo basso	Il tasso di umidità selezionato è superiore a quello dell'ambiente oppure è inferiore al 40%.
	Il compressore non funziona più	La temperatura in corrispondenza del condensatore è inferiore a 0°C. L'apparecchio arresterà la funzione di deumidificazione e avvierà il programma di sbrinamento prima di potere riprendere il normale funzionamento.
Non esce aria dalla griglia di uscita aria dell'apparecchio	L'apparecchio funziona in modalità pulizia automatica	L'emissione dell'aria si interrompe per alcuni istanti dopo 30 minuti di pulizia automatica
	Il filtro è sporco	Pulire il filtro
L'apparecchio è molto rumoroso	L'apparecchio è mal posizionato	Spostare l'apparecchio su una superficie stabile e rigida oppure collocare un tappeto antivibrazioni sotto il deumidificatore.
	Il filtro è sporco	Pulire il filtro.
L'apparecchio deumidifica poco o non deumidifica affatto.	Il filtro è eccessivamente intasato	Pulire il filtro
	Temperatura insufficiente	Se la temperatura ambiente è inferiore a 18°C, è possibile rilevare una riduzione della capacità di deumidificazione. Cercare di aumentare la temperatura ambiente.
	Il tasso di umidità selezionato è superiore al tasso di umidità effettivo dell'ambiente	Selezionare un tasso di umidità inferiore al tasso di umidità dell'ambiente.
	Il tubo di scarico dell'acqua è ostruito o piegato	Verificare il tubo di scarico e, se necessario, sostituirlo.
	La durata di funzionamento è troppo breve	Attendere finché la durata di deumidificazione sia sufficiente.

Emissione di aria calda	-	Il condensatore emette aria calda. Non si tratta di un malfunzionamento dell'apparecchio.
Il tasso di umidità selezionato non viene raggiunto dopo un lungo periodo	Le porte e le finestre non sono chiuse oppure l'ambiente non è sufficientemente isolato	Chiudere porte e finestre o cercare di migliorare l'isolamento dell'ambiente
Rumore d'acqua	Flusso di fluido refrigerante	Fenomeno normale

CODICI DI ERRORE

Se uno dei seguenti codici compare sul pannello di controllo, contattare il rivenditore o il fabbricante.

Codice	E1	E2
Errore	Errore relativo alla temperatura della bobina	La sonda di temperatura è difettosa
Visualizzazione	Un lampeggiamento ogni 30 secondi	Un lampeggiamento ogni 30 secondi

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione: 220-240 Volt
Frequenza: 50 Hz
Potenza: 220 Watt
Peso: 9,5 kg

CONSIGLI PER LA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

• L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente è che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

• Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

GARANZIA LIMITATA

LANAFORM® garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia LANAFORM® non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto LANAFORM® non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di LANAFORM®.

LANAFORM® non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, LANAFORM® si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda da del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza LANAFORM®. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza LANAFORM® invalidano la presente garanzia.

Благодарим вас за интерес, проявленный к осушителю воздуха S1 от компании LANAFORM®. Осушитель воздуха позволит не только снизить влажность в помещениях, но и очистить воздух. Осушитель воздуха S1 от компании LANAFORM® позволяет регулировать относительную влажность воздуха и препятствует достижению слишком высокого ее значения. Достаточно выбрать желаемую относительную влажность, и осушитель воздуха автоматически управляет уровнем влажности в помещении.

ПРОЧТИТЕ ВСЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОСУШИТЕЛЯ ВОЗДУХА, УДЕЛИВ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

- Убедитесь в том, что напряжение сети электропитания соответствует рабочему напряжению устройства.
- Данный электроприбор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми с недостатком опыта и знаний, если указанные люди не пользуются помощью ответственного за их безопасность, обеспечивающего надзор за ними и предварительный инструктаж по использованию прибора. Следует присматривать за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Не включайте и не выключайте прибор мокрыми руками.

RU

- Если шнур питания поврежден, его следует заменить специальным или аналогичным шнуром, имеющимся в наличии у производителя или в отделе послепродажного обслуживания.
- Никогда не включайте прибор при повреждении вилки питания, после какой-либо поломки или повреждения. В этих случаях отнесите прибор представителю поставщика или в службу послепродажного обслуживания.
- Не используйте прибор вблизи источников возгорания, коррозии или взрывоопасных материалов.
- Осушитель воздуха всегда следует устанавливать на твердой и ровной горизонтальной поверхности, на небольшом расстоянии от стен (минимум 50 см) и вдали от источников тепла, таких как печи, батареи отопления и др.
- Не наклоняйте осушитель воздуха, вода может пролиться и привести к повреждению прибора.
- Выключайте прибор, если он не используется, или перед чисткой.
- Прибор предназначен ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО для домашнего использования внутри помещений. Не используйте его в других целях.
- Не помещайте на осушитель воздуха никаких предметов, это может помешать его правильной работе.
- Не вставляйте в осушитель воздуха предметы, не предусмотренные данным руководством.
- Горячий воздух, поступающий из прибора, может быть вредным для здоровья людей и животных. Поэтому старайтесь не находиться перед воздуховыпускной решеткой в течение длительного времени.
- Не вливайте в осушитель воздуха какие бы то ни было жидкости.
- Очищайте осушитель воздуха исключительно тряпкой из мягкой ткани.
- Не используйте аэрозоли в помещении, в котором находится осушитель воздуха.
- Выждите 5 минут перед повторным включением прибора после его остановки или отключения, чтобы дать восстановиться внутренней системе прибора.
- В связи с наличием газа перемещение осушителя воздуха требует соблюдения определенных мер предосторожности. Не перемещайте осушитель воздуха, когда он находится в лежачем положении. Перед его очередным включением выждите не менее 6 часов.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА

Передняя панель

1. Ручка
2. Воздухозаборная решетка

3. Соединитель дренажной трубки
4. Резервуар для воды
5. Шнур электропитания

Задняя панель
6. Панель управления
7. Воздуховыпускная решетка
8. Угольный фильтр
9. Решетка отсека угольного фильтра

Панель управления
10. Кнопка «Вкл./Выкл.».
11. Кнопка «Таймер»: позволяет программировать автоматическое выключение прибора.
12. Кнопка «Влажность/Таймер»: позволяет выбрать желаемую относительную влажность при программировании уровня влажности или время осушения при программировании таймера.
13. Кнопка «Влажность/Таймер»: позволяет выбрать желаемую относительную влажность при программировании уровня влажности или время осушения при программировании таймера.
14. Контрольный дисплей
15. Индикатор размораживания: указывает, что прибор работает в режиме размораживания.
16. Индикатор таймера Световой индикатор таймера. Горит, когда время зафиксировано. Мигает при регулировке времени работы.
17. Индикатор рабочего состояния Когда осушитель воздуха подключен, световой индикатор рабочего состояния мигает. Как только осушитель воздуха запускается, световой индикатор горит непрерывно зеленым цветом.
18. Индикатор водосборника Световой индикатор мигает, когда водосборник заполнен. В это момент прибор переходит в ждущий режим.

RU

УСТАНОВКА

- Перед установкой осушителя воздуха убедитесь, что резервуар для воды пуст.
- В целях экономии электроэнергии и для большей эффективности не оставляйте открытыми окна и двери во время работы осушителя воздуха.
- Осушитель воздуха должен размещаться как можно ближе к источнику влажности.
- Для ослабления шума и вибрации при работе прибора рекомендуется использовать антивибрационный коврик, который можно приобрести в специализированных магазинах.

Установка резервуара для воды

Перед каждым использованием убедитесь, что резервуар для воды пуст. Для этого опорожните резервуар согласно следующим инструкциям:

- Перед опорожнением резервуара убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети.
- Возьмитесь руками за обе стороны резервуара для воды и вытащите его.
- Снимите крышку с резервуара и слейте воду.
- Закройте резервуар крышкой перед обратной установкой на место.

Примечание: когда резервуар полон воды, прибор немедленно прекращает работать. Значок резервуара для воды (18) начинает мигать.

Установка дренажной трубки

Если прибор используется в помещении с повышенной влажностью, он может быть оснащен постоянным соединителем для дренажной трубки (поставляется в комплекте), который используется следующим образом:

- Выключите осушитель воздуха и отсоедините его от сети.
- Снимите пробку с крышки резервуара (рисунок 1) и поместите ее в специально предусмотренное отверстие, расположенное на задней панели осушителя воздуха (рисунок 1).
- Удалите пластиковую заглушку сзади осушителя с помощью ножниц или щипцов (не поставляются в комплекте)

(рисунок 2).
• Вставьте трубку (поставляемую в комплекте) в дренажное отверстие и убедитесь в герметичности соединения во избежание риска утечки воды (рисунок 3).

Установка угольного фильтра
Кроме воздушного фильтра под решеткой, осушитель воздуха оснащен угольным фильтром. Угольный фильтр, в частности, позволяет избежать появления в помещении неприятного запаха.
Для установки угольного фильтра следуйте следующим инструкциям:
• Откройте отсек (1).
• Установите угольный фильтр (2).
• Установите обратно в отсек решетку воздушного фильтра (3).
Примечание : при использовании прибора для осушения воздуха только в одном помещении устанавливать угольный фильтр необязательно. При установленном угольном фильтре уменьшается мощность поглощения воздуха.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСУШИТЕЛЯ ВОЗДУХА S1

RU

A. Функция осушения воздуха
Принцип работы осушителя воздуха заключается в поглощении влажного воздуха в помещении, его фильтрации и подачи на конденсатор с более низкой температурой (компрессор сжимает хладагент, позволяющий снизить температуру конденсатора), вследствие чего содержащийся в воздухе водяной пар преобразуется в воду, собирающуюся в резервуаре. Осушенный таким образом воздух поступает в помещение. Самая комфортная относительная влажность для человеческого организма находится в диапазоне 45—55%.
Осушитель воздуха может работать в ручном или автоматическом режиме.
Важное примечание! Перед включением осушителя воздуха необходимо отрегулировать воздуховыпускную решетку (7).

Использование в ручном режиме
• Для настройки работы осушителя воздуха в ручном режиме нужно выбрать значение «C0» для регулировки относительной влажности.
• Для этого осушитель воздуха нужно включить. Индикатор рабочего состояния (17) начинает мигать. Отрегулируйте направление воздуховыпускной решетки (7).
• Включите осушитель воздуха нажатием кнопки «Вкл./Выкл.» (10). Загорается непрерывный зеленый свет индикатора рабочего состояния.
• Выберите значение «C0», нажимая кнопки «Влажность/Таймер» (12 и 13).
В ручном режиме осушитель воздуха будет работать непрерывно, независимо от относительной влажности в помещении, в котором установлен прибор.

Использование в автоматическом режиме
• В автоматическом режиме есть возможность установить желаемую относительную влажность. Она может варьировать в диапазоне 30—80%.
• Для установки относительной влажности сначала используйте кнопку «Вкл./Выкл.» (10), затем кнопки «Влажность/Таймер» (12 и 13) для выбора желаемой относительной влажности.
• После выбора значение относительной влажности мигает в течение нескольких секунд, затем отображается значение реальной относительной влажности в помещении.
• Регулировка прибора для поддержания или достижения выбранной относительной влажности выполняется автоматически. Осушение воздуха начинается через 5 минут после включения прибора. Когда выбранная относительная влажность на 3% выше реальной в помещении, процесс осушения воздуха прекращается, но вентилятор продолжает работать. Когда выбранная относительная влажность на 3% ниже относительной влажности в помещении, функция осушения воздуха активируется снова

Автоматическое размораживание

- Прибор оборудован системой автоматического размораживания. При температуре в помещении ниже 5° С работа программы осушения воздуха невозможна.
- Осушитель воздуха также оснащен вторым датчиком температуры, расположенным возле конденсатора. Этот датчик предназначен для измерения температуры воздуха в данной зоне и для предупреждения риска обмерзания, что могло бы привести к нарушениям в работе программы. Если датчик фиксирует температуру ниже 0° С, компрессор останавливается, и автоматически запускается программа размораживания. Когда датчик определяет температуру выше 5° С, процесс осушения воздуха может быть возобновлен.
- В нижеследующей таблице указан ориентировочный средний объем воды, выделяющийся за сутки, в зависимости от различных значений температуры и относительной влажности*:

Температура	Уровень влажности	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

* Данные отображают среднее значение и могут варьироваться в зависимости от места использования

RU

B. Функция таймера

Эта функция позволяет программировать автоматическое выключение прибора.

Программирование автоматического выключения

После включения прибора нажмите кнопку «Таймер» (11). Появится мигающее значение «00». Нажимайте кнопки «Влажность/Таймер» (12 и 13) до отображения на ЖК-дисплее желаемого количества часов. После выбора значение количества часов мигает в течение нескольких секунд. После этого на ЖК-дисплее появляется значение относительной влажности в помещении.

C. Блокировка панели управления

Осушитель воздуха оснащен функцией блокировки панели управления. Для этого нужно одновременно нажать две кнопки «Влажность/Таймер» (12 и 13) и удерживать их в течение двух секунд. На панели управления появится значение «LC». Для разблокировки панели управления повторите операцию.

ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой или перемещением прибора выключите его и отсоедините от сети.
Запрещается использовать моющие средства для очистки осушителя воздуха.

Очистка и уход за резервуаром для воды

Перед очисткой резервуара для воды и его крышки выключите прибор и отсоедините его от сети. Во избежание риска появления плесени используйте чистую теплую воду.
Высушите резервуар и его крышку мягкой и сухой тряпкой.

Очистка и уход за основным модулем

Протирайте основной модуль только влажной тряпкой.

Очистка угольного фильтра

Из-за скопления пыли угольный фильтр должен подвергаться регулярной очистке: дважды в месяц или чаще, если это необходимо.

- При незначительном загрязнении угольного фильтра пыль можно удалить с помощью ручного пылесоса.
- При значительном загрязнении погрузите его в теплую воду (при температуре ниже 40° С) на 5 минут.
- Затем дайте ему просохнуть на воздухе, не подвергая воздействию источников тепла.

Очистка дренажной трубки

Следите за тем, чтобы дренажная трубка была чистой и не содержала закупорок, препятствующих нормальному прохождению воды. Для этого регулярно проверяйте состояние дренажной трубки замените ее в случае необходимости.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

В случае неисправности при нормальных условиях эксплуатации см. нижеследующую таблицу:

Проблема	Возможная причина	Решение
Осушитель воздуха не работает	Прибор не подсоединен к сети	Подсоедините прибор к сети или проверьте электропитание на предмет неисправности.
	Прибор не включен	Включите прибор.
	Резервуар для воды заполнен или неправильно установлен	Опорожните резервуар для воды и/или повторно установите его в основной модуль
Вентилятор работает, но не работает компрессор	Слишком низкая температура в помещении	Прибор останавливает работу программы осушения воздуха при температуре ниже 5° C.
	Слишком низкая относительная влажность в помещении	Выбранная относительная влажность выше относительной влажности в помещении или ниже 40%.
	Не работает компрессор	Температура конденсатора ниже 0° C. Прибор выключает функцию осушения воздуха и запускает программу размораживания перед возобновлением работы.
Не поступает воздух из воздуховыпускной решетки прибора	Прибор работает в режиме автоматической очистки	После 30 минут автоматической очистки воздух не поступает в течение нескольких секунд
	Засорился фильтр	Почистите фильтр
Шум при работе прибора	Неудачно выбрано место установки	Переместите прибор на твердую и устойчивую поверхность или поместите под осушитель воздуха антивибрационный коврик.
	Засорился фильтр	Почистите фильтр.
Прибор не осушает воздух или осушает недостаточно	Слишком засорен фильтр	Почистите фильтр
	Слишком низкая температура	Возможно снижение мощности осушителя воздуха, если температура в помещении ниже 18° C. Попробуйте ее поднять.
	Выбранная относительная влажность выше, чем реальная в помещении	Выберите относительную влажность ниже, чем реальная в помещении.
	Дренажная трубка засорена или согнута	Проверьте состояние дренажной трубки и замените ее в случае необходимости.
	Слишком короткое время работы	Выждите, пока время осушения воздуха станет достаточным.
Поступает горячий воздух	-	Горячий воздух поступает из конденсатора. Это не является неисправностью прибора.

Выбранная относительная влажность не достигается в течение длительного времени	Не закрыты двери и окна или помещение недостаточно герметично	Закройте двери и окна или постарайтесь увеличить герметичность помещения
Шум воды	Ток охлаждающей жидкости	Нормальное явление.

КОДЫ ОШИБОК

В случае появления следующих кодов ошибок на панели управления обратитесь к дистрибьютору или производителю.

Код	E1	E2
Ошибка	Ошибка, связанная с температурой катушки	Поломка датчика температуры
Отображение	Мигание через каждые 30 секунд	Мигание через каждые 30 секунд

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПОДРОБНОСТИ

Напряжение: 220—240 вольт
Частота: 50 Гц
Мощность: 220 ватт
Масса: 9,5 кг

RU

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

- Упаковка сделана из безопасных для окружающей среды материалов, которые могут быть переработаны и использованы в качестве вторичного сырья. Картон можно выбрасывать в бак для сбора бумаги. Упаковочная пленка подлежит переработке в местном центре по переработке и утилизации отходов.
- Если прибор больше не используется, утилизируйте его безопасным для окружающей среды способом, соблюдая все действующие предписания.

ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

LANAFORM® гарантирует отсутствие каких-либо дефектов материала и сборки прибора в течение двух лет с даты его продажи со следующими исключениями.

Гарантия LANAFORM® не распространяется на повреждения в результате обычного износа данного товара. Кроме того, гарантия на данный товар марки LANAFORM® не распространяется на случаи, когда товар пришел в негодность в результате любого ненадлежащего, неправильного или несоответствующего использования, аварии, применения любых неоригинальных принадлежностей, переделки товара или на любые другие не указанные здесь случаи вне контроля LANAFORM®.

LANAFORM® не несет какой-либо ответственности в связи с любыми побочными, косвенными или специальными повреждениями прибора.

Все подразумеваемые гарантии относительно работоспособности товара ограничены двухлетним сроком с даты изначальной покупки товара при условии предоставления копии документа, подтверждающего покупку.

Получив ваш прибор, компания LANAFORM® в зависимости от обстоятельств отремонтирует его или произведет замену деталей, а затем возвратит его вам. Гарантийное обслуживание выполняют только сервисные центры LANAFORM®. Если техническое обслуживание данного товара было выполнено не сервисным центром LANAFORM®, а каким-либо другим лицом, настоящие гарантийные обязательства считаются недействительными.

Dziękujemy za zainteresowanie „Osuszaczem powietrza S1" firmy LANAFORM ®. To urządzenie nie tylko pozwala zmniejszyć wilgotność w pomieszczeniach, ale także oczyszcza powietrze. Osuszacz powietrza S1 firmy LANAFORM ® pozwala kontrolować zawartość wilgoci w powietrzu i zapobiega osiągnięciu zbyt wysokiego poziomu wilgotności. Wystarczy dokonać wyboru pożądanego poziomu, a osuszacz automatycznie kontroluje procent wilgotności otaczającego nas powietrza.

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z OSUSZACZA POWIETRZA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A W SZCZEGÓLNOŚCI PRZEDSTAWIONE PONIŻEJ ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Należy się upewnić, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia.
- Urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone ani przez osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji kiedy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie należy wkładać, ani wyjmować wtyczki z gniazdka mokrymi rękoma.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej.
- Żadnego urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli ma uszkodzoną wtyczkę, jest zepsute lub uszkodzone. W takim przypadku urządzenie należy przekazać dostawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.
- Nie należy korzystać z osuszacza w pobliżu łatwopalnych, żrących lub wybuchowych źródeł.
- Urządzenie należy umieszczać zawsze na twardej, płaskiej i poziomej powierzchni, z dala od ścian (co najmniej 50 cm) oraz źródeł ciepła, takich jak piece, grzejniki itp.
- Nie przechylać osuszacza. Może to spowodować przelanie się wody i uszkodzenie urządzenia.
- Odłączyć urządzenie od prądu, gdy nie jest używane oraz przed rozpoczęciem jego czyszczenia.
- Urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE do użytku wewnętrznego. Nie należy stosować go do innych celów.
- Nie stawiać żadnych przedmiotów na osuszaczu, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do urządzenia, oprócz tych, które zostały wymienione w instrukcji.
- Gorące powietrze, które wydostaje się z urządzenia może być szkodliwe dla zdrowia ludzi lub zwierząt. Należy unikać pozostawania przed wylotem powietrza przez dłuższy okres czasu.
- Nie wlewać żadnych płynów do osuszacza powietrza.
- Osuszacz należy czyścić wyłącznie miękką ściereczką.
- Nie używać sprayu w pomieszczeniu, w którym znajduje się osuszacz.
- Odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia po zatrzymaniu lub awarii zasilania. Jest to czas potrzebny na przywrócenie równowagi wewnętrznego systemu osuszacza.
- Ze względu na obecność gazu, przenoszenie osuszacza wymaga zachowania pewnych środków ostrożności. Nie należy przenosić urządzenia w pozycji leżącej. Odczekać co najmniej 6 godzin przed ponownym podłączeniem do prądu.

PL

CZĘŚCI SKŁADOWE

Przód

1. Uchwyt
2. Kratka wlotowa powietrza
3. Złącze rury drenażowej
4. Zbiornik na wodę
5. Przewód zasilający

Tył
6. Panel kontrolny
7. Kratka wylotowa powietrza
8. Filtr węglowy
9. Kratka obudowy filtra węglowego

Panel kontrolny
10. Przycisk On /Off.
11. Przycisk wyłącznika czasowego: umożliwia zaprogramowanie automatycznego wyłączenia urządzenia.
12. Przycisk wilgotności / wyłącznika czasowego: umożliwia wybór pożądanego poziomu wilgotności, gdy urządzenie działa jako osusacz lub czasu osuszania podczas programowania wyłącznika czasowego.
13. Przycisk wilgotności / wyłącznika czasowego: umożliwia wybór pożądanego poziomu wilgotności, gdy urządzenie działa jako osusacz lub czasu osuszania podczas programowania wyłącznika czasowego.
14. Ekran kontrolny
15. Wskaźnik odmrażania: wskazuje, że urządzenie znajduje się w trybie odmrażania
16. Wskaźnik wyłącznika czasowego: Kontrolka wskaźnika wyłącznika czasowego świeci się, gdy czas jest ustalony. Kontrolka miga podczas ustawiania czasu działania.
17. Wskaźnik działania: Gdy osuszacz powietrza jest podłączony do prądu, kontrolka wskaźnika działania miga. Po uruchomieniu osuszacza stale świeci zielona kontrolka.
18. Wskaźnik zbiornika osuszacza: Kontrolka wskaźnika wody miga, gdy zbiornik osuszacza jest pełny. W tym momencie urządzenie przechodzi w stan spoczyku.

PL

INSTALACJA

- Przed użyciem osuszacza powietrza należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest pusty.
- Na potrzeby oszczędności energii i w celu uzyskania lepszej wydajności nie należy zostawiać otwartych okien lub drzwi podczas pracy osuszacza.
- Urządzenie należy ustawić możliwie jak najbliżej źródła wilgoci.
- W celu zmniejszenia hałasu i drgań emitowanych przez urządzenie, zaleca się zastosowanie maty antywibracyjnej dostępnej w specjalistycznych sklepach

Montaż zbiornika na wodę
Przed każdym użyciem należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest pusty. W tym celu należy opróżnić zbiornik, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Przed opróżnieniem zbiornika sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Położyć ręce na bokach zbiornika wody i wyjąć go.
- Zdjąć pokrywkę znajdującą się na zbiorniku i wylać wodę.
- Przed ponownym włożeniem zbiornika, nałożyć pokrywkę.

Uwaga: Gdy zbiornik na wodę jest pełny, urządzenie automatycznie przestaje pracować. Ikona zbiornika wody (18) zaczyna migać.

Istalacja rury drenażowej
Jeśli urządzenie jest używane w bardzo wilgotnym środowisku, może zostać wyposażone w stałe złącze drenażowe (w zestawie), zgodnie z opisem wskazanym poniżej:
- Wyłączyć osuszacz i odłączyć go od prądu.
- Wyjąć korek znajdujący się na pokrywie zbiornika (rys. 1) i umieścić go w specjalnym otworze w tylnej części osuszacza (rys. 1).
- Odciąć zaślepkę znajdującą się z tyłu urządzenia za pomocą nożyczek lub cęgów (brak w zestawie) (rys. 2).
- Włożyć rurę (w zestawie) do otworu spustowego, sprawdzając, czy jest ona prawidłowo umieszczona, aby uniknąć wycieku wody. (rys. 3).

Instalacja filtra węglowego
Oprócz filtra powietrza pod kratką, osuszacz jest dodatkowo wyposażony w filtr węglowy. Pozwala on w szczególności pozbyć się nieprzyjemnych zapachów z pomieszczenia.
Aby zainstalować filtr węglowy, należy postępować zgodnie z instrukcjami:
• Otworzyć obudowę (1).
• Umieścić w niej filtr węglowy (2).
• Ponownie nałożyć kratkę filtra powietrza na obudowę (3).
Uwaga : Montaż filtra węglowego nie jest wymagany, gdy urządzenie jest stosowane do osuszania powietrza w pomieszczeniu. W istocie, zdolność absorpcji powietrza jest obniżona przy zastosowaniu filtra węglowego.

UŻYTKOWANIE OSUSZACZA S1

A. Funkcja osuszania powietrza
Osuszanie polega na zasysaniu wilgotnego powietrza z pomieszczenia, przefiltrowaniu go, skierowaniu do skraplacza o niższej temperaturze (sprężarka spręża gazowy czynnik chłodniczy, który obniża temperaturę skraplacza), co prowadzi do przekształcenia pary wodnej zawartej w powietrzu w wodę, która jest gromadzona w zbiorniku. „Osuszone" w ten sposób powietrze powraca do pomieszczenia. Najbardziej komfortowa wilgotność względna dla ludzi mieści się w przedziale od 45 % do 55 %.
Osuszacz może pracować w trybie ręcznym lub automatycznym.
Ważna uwaga: Każdorazowo przed uruchomieniem osuszacza należy dopasować kratkę wylotu powietrza (7).

PL

Użytkowanie w trybie ręcznym
• Aby skonfigurować osuszacz w trybie ręcznym, należy wybrać wartość „C0" na etapie ustawiania poziomu wilgotności.
• W tym celu należy podłączyć osuszacz do prądu. Wskaźnik działania (17) zaczyna migać. Ustawić następnie kierunek kratki wylotowej powietrza (7).
• Uruchomić osuszacz, naciskając na przycisk On/off (10). Wskaźnik działania świeci stale na zielono.
• Wybrać wartość „C0", naciskając przyciski Humidity/Timer (12 i 13).
W trybie ręcznym, osuszacz będzie działać w sposób ciągły, niezależnie od wilgotności powietrza w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest zainstalowane.

Użytkowanie w trybie automatycznym
• W trybie automatycznym można ustawić pożądany poziom wilgotności. Może on wynosić od 30 % do 80 %.
• Aby ustawić poziom wilgotności, należy nacisnąć najpierw przycisk On/Off (10), a następnie przyciski Wilgotność / Wyłącznik czasowy (12 i 13).
• Wybrany poziom będzie migać przez kilka sekund przed wyświetleniem rzeczywistej wilgotności w pomieszczeniu.
• Aparat ustawia się automatycznie w celu osiągnięcia lub utrzymania wybranej wilgotności. Osuszanie rozpoczyna się zatem w ciągu 5 minut od uruchomienia urządzenia. Gdy wybrana zawartość wilgoci jest wyższa o 3% niż poziom wilgotności w pomieszczeniu, osuszacz zatrzyma się, ale wentylator będzie nadal pracować. Gdy wybrana zawartość wilgoci osiągnie wartość o 3% niższą w stosunku do poziomu wilgotności w pomieszczeniu, osuszanie rozpocznie się na nowo.

Automatyczne odmrażanie
• Urządzenie jest wyposażone w system automatycznego odmrażania. Gdy temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 5 °C, program osuszania nie może zostać uruchomiony.
• Osuszacz jest również wyposażony w drugi czujnik temperatury usytuowany w pobliżu skraplacza. Jego zadaniem jest pomiar temperatury powietrza na tym obszarze i zapobieganie skutkom mrozu, który może mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie programu. Jeśli odczytana temperatura jest niższa od 0 °C, sprężarka zatrzyma się i automatycznie zostanie uruchomiony program odmrażania. Gdy temperatura na czujniku osiągnie wartość powyżej 5 °C, osuszanie może zostać wznowione.
• W celach informacyjnych, w poniższej tabeli zostały zamieszczone dane nt. uśrednionej ilości wody uzyskanej w ciągu 24 godzin przy zmiennej temperaturze i wilgotności*:

Temperatura	Poziom wilgotności	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

* Dane są uśrednione i mogą zmieniać się w zależności od miejsca użytkowania urządzenia.

B. Funkcja Wyłącznika czasowego
Ta funkcja umożliwia zaprogramowanie automatycznego wyłączenia urządzenia.

Programowanie automatycznego wyłączenia
Gdy urządzenie jest włączone, należy nacisnąć przycisk Wyłącznika czasowego (11). Wskaźnik „00" miga. Następnie użyć przycisków Wilgotność / Wyłącznik czasowy (12 i 13), aż na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona pożądana liczba godzin. Po dokonaniu wyboru, liczba godzin będzie migać przez kilka sekund. Na ekranie LCD pojawi się poziom wilgotności pomieszczenia.

C. Blokowanie panelu sterowania
Osuszacz jest wyposażony w funkcję blokowania panelu sterowania. W tym celu należy wcisnąć jednocześnie oba przyciski Wilgotność / Wyłącznik czasowy (12 i 13) na dwie sekundy. Na panelu sterowania pojawi się wartość „LC". Aby odblokować panel sterowania, należy powtórzyć proces.

PL

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem i przenoszeniem urządzenia, należy je wyłączyć i odłączyć od prądu.
Nigdy nie należy używać detergentów do czyszczenia osuszacza.

Czyszczenie i konserwacja zbiornika na wodę
Aby oczyścić zbiornik i pokrywę, należy przede wszystkim wyłączyć urządzenie i odłączyć je z sieci. Używać czystej i ciepłej wody, aby uniknąć wystąpienia pleśni.
Osuszyć zbiornik i pokrywę za pomocą suchej i miękkiej szmatki.

Czyszczenie i konserwacja jednostki głównej
Czyścić jednostkę główną jedynie za pomocą zwilżonej ściereczki.

Czyszczenie filtra węglowego
Ze względu na gromadzący się kurz, filtr węglowy powinien być czyszczony regularnie co dwa tygodnie lub częściej, jeżeli jest to konieczne.
- Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, można usunąć kurz za pomocą odkurzacza stołowego.
- Alternatywnie, można oczyścić go mocząc go w letniej wodzie (poniżej 40 °C) przez 5 minut.
- Pozostawić do wyschnięcia, bez narażania na działanie źródeł ciepła.

Czyszczenie rury drenażowej
Należy sprawdzić, czy wąż spustowy jest czysty i czy nie jest zatkany brudem umożliwiającym swobodny odpływ wody.
Należy regularnie sprawdzać stan węża i w razie potrzeby wymienić go.

ROZWIAZYWANIE PROBLEMOW

W przypadku nieprawidłowego działania w normalnych warunkach użytkowania należy skorzystać z rad zamieszczonych w poniższej tabeli:

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Osuszacz nie działa	Urządzenie nie jest podłączone do prądu	Podłączyć urządzenie do prądu lub sprawdzić ewentualne uszkodzenie instalacji
	Urządzenie nie jest włączone	Włączyć urządzenie.
	Zbiornik na wodę jest pełny lub niewłaściwie włożony	Opróżnić zbiornik na wodę i/lub ponownie umieścić go w jednostce głównej
Wentylator pracuje, a sprężarka nie	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt niska.	Urządzenie zatrzymuje program osuszania, gdy temperatura spada poniżej 5 °C.
	Poziom wilgotności w pomieszczeniu jest za niski.	Wybrany poziom wilgotności jest wyższy od poziomu w pomieszczeniu lub niższy niż 40%.
	Sprężarka przestała działać.	Temperatura na poziomie sprężarki jest niższa niż 0°C. Urządzenie zatrzyma funkcję osuszania powietrza i uruchomi program odmrażania.
Przez kratkę wylotową urządzenia nie wydostaje się powietrze.	Urządzenia pracuje w trybie automatycznego oczyszczania.	Emisja powietrza zostaje zatrzymana na jakiś czas po 30 min. automatycznego oczyszczania.
	Filtr jest zabrudzony.	Oczyścić filtr.
Urządzenie hałasuje.	Urządzenie jest źle ustawione.	Ustawić urządzenie na płaskiej i twardej powierzchni lub umieścić matę antywibracyjną pod osuszaczem.
	Filtr jest zabrudzony	Oczyścić filtr.
Nie osusza lub mało osusza	Filtr jest zbyt zabrudzony	Oczyścić filtr
	Za niska temperatura.	Zmniejszenie efektywności osuszania jest możliwe, jeśli temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 18 °C. Należy spróbować ją zwiększyć.
	Wybrany poziom wilgotności jest wyższy niż rzeczywisty poziom wilgotności w pomieszczeniu.	Wybrać niższy poziom od poziomu wilgotności w pomieszczeniu.
	Wąż spustowy jest zatkany lub zagięty.	Sprawdzić wąż spustowy i w razie konieczności - wymienić go.
	Za krótki czas działania	Odczekać, aż czas osuszania będzie wystarczający.
Emisja gorącego powietrza.	/	Gorące powietrze wydobywa się ze skraplacza. Nie jest to związane z niewłaściwym działaniem urządzenia.

PL

Wybrany poziom wilgotności nie został osiągnięty po długim okresie czasu.	Drzwi i okna nie są zamknięte lub pomieszczenie nie jest wystarczająco uszczelnione.	Zamknąć drzwi i okna lub spróbować poprawić szczelność pomieszczenia
Hałas związany z wodą	Odpływ chłodziwa	Normalne zjawisko.

KODY BLEDOW

Jeśli na panelu sterowania pojawi się jeden z poniższych kodów, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub producentem.

Kod	E1	E2
Błąd	Błąd na poziomie temperatury cewki	Czujnik temperatury jest uszkodzony
Wyświetlacz	Miganie co 30 sekund	Miganie co 30 sekund

SZCZEGOLY TECHNICZNE

Napięcie: 220-240 V
Częstotliwość: 50 HZ
Moc: 220 W
Ciężar: 9,5 kg

PL

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ELIMINACJI ODPADÓW

- Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.
- Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

GWARANCJA OGRANICZONA

LANAFORM® gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja LANAFORM® nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu LANAFORM® nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprawidłowym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy LANAFORM®.

LANAFORM® nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, LANAFORM® przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe LANAFORM®. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe LANAFORM® powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

Zahvaljujemo se vam za vaše zanimanje za »Odstranjevalec vlage S1« podjetja LANAFORM®. S tem odstranjevalcem vlage boste zmanjšali vlago v prostorih in očistili zrak. Odstranjevalec vlage S1 podjetja LANAFORM® omogoča uravnavanje stopnje vlage v zraku in preprečuje, da bi se je nakopičilo preveč. Zadostuje, da izberete želeno stopnjo vlage, odstranjevalec vlage pa nato samodejno uravnava odstotek vlage v zraku.

PRED UPORABO ODSTRANJEVALCA VLAGE PREBERITE VSA NAVODILA, ZLASTI GLAVNA VARNOSTNA OPOZORILA:

- Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na napravi.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe, vključno z otroki, z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če jih pri uporabi aparata nadzira ali jim svetuje oseba, odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne bodo igrali z napravo.
- Električnega vtiča naprave ne smete vtakniti in iztakniti z mokrimi rokami.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim vtičem ali okvarjane ali poškodovane naprave. V tem primeru nesite napravo dobavitelju ali njegovi servisni službi.
- Odstranjevalca vlage ne uporabljajte v bližini vnetljivih, korozivnih ali eksplozivnih snovi.
- Odstranjevalec vlage vedno postavite na trdno, ravno in vodoravno površino. Poleg tega naj bo (vsaj 50 cm) odmaknjen od virov toplote, kot so peči, radiatorji in drugo.
- Odstranjevalca vlage ne nagibajte, ker se lahko voda izlije in poškoduje napravo.
- Napravo med neuporabo ali pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- Naprava je namenjena SAMO za domačo uporabo v notranjih prostorih. Ne uporabljajte je za druge namene.
- Na odstranjevalec vlage ne postavljajte nobenega predmeta, ker to lahko ovira pravilno delovanje.
- V odstranjevalec vlage ne vstavljajte nobenega predmeta, razen tistih, ki so predvideni v teh navodilih.
- Topel zrak, ki izhaja iz naprave, lahko škoduje zdravju ljudi in živali. Zato se ne zadržujte predolgo pred odprtino za odvod zraka.
- V odstranjevalec vlage ne vlivajte tekočine.
- Odstranjevalec vlage čistite samo z mehko krpo.
- V prostoru, v katerem uporabljajte odstranjevalec vlage, ne uporabljajte razpršil.
- Počakajte 5 minut, preden po začasni ustavitvi ali izpadu električne energije znova vklopite napravo, da se lahko notranji sistem naprave stabilizira.
- Pri prenašanju odstranjevalca vlage je zaradi prisotnosti plina potrebna previdnost. Odstranjevalca vlage ne premikajte, če je v ležečem položaju. Počakajte tudi vsaj 6 ur, preden ga znova priključite na omrežje.

SL

SESTAVNI DELI

Sprednja stran

1. Ročaj
2. Odprtina za dovod zraka
3. Priključek odtočne cevi
4. Zbiralnik za vodo
5. Napajalni kabel

Zadnja stran

6. Nadzorna plošča

7. Odprtina za odvod zraka
8. Ogleni filter
9. Rešetka na predelku za ogleni filter

Nadzorna plošča
10. Gumb za vklop/izklop.
11. Gumb za nastavitev časa delovanja: Omogoča programiranje samodejnega izklopa naprave.
12. Gumb za nastavitev stopnje vlage in časa delovanja: Omogoča izbor želene stopnje vlage, ko naprava deluje v programu odstranjevanja vlage, ali trajanja odstranjevanja vlage ob nastavitvi časa delovanja.
13. Gumb za nastavitev stopnje vlage in časa delovanja: Omogoča izbor želene stopnje vlage, ko naprava deluje v programu odstranjevanja vlage, ali trajanja odstranjevanja vlage ob nastavitvi časa delovanja.
14. Zaslon
15. Kazalnik odtaljevanja: Kaže, da naprava deluje v načinu odtaljevanja.
16. Kazalnik časa delovanja: Opozorilna lučka kazalnika časa delovanja je prižgana, če je čas določen. Lučka utripa med nastavljanjem časa delovanja.
17. Kazalnik delovanja: Ko je odstranjevalec vlage priključen na električno omrežje, opozorilna lučka kazalnika delovanja utripa. Ko odstranjevalec vlage deluje, stalno sveti zelena opozorilna lučka.
18. Kazalnik zbiralnika za vodo: Lučka kazalnika vode utripa, ko je zbiralnik za vodo poln. Naprava se takrat preklopi v stanje pripravljenosti.

NAMESTITEV

- Pred uporabo odstranjevalca vlage preverite, ali je zbiralnik za vodo prazen.
- Da bi prihranili električno energijo in zagotovili večjo učinkovitost, med delovanjem odstranjevalca vlage ne puščajte odprtih oken in vrat.
- Odstranjevalec vlage mora biti čim bliže viru vlage.
- Za zmanjšanje hrupa ali vibracij, ki jih oddaja naprava, priporočamo uporabo protivibracijske preproge, ki je na voljo v specializiranih trgovinah.

SL

Namestitev zbiralnika za vodo
Pred vsako uporabo preverite, ali je zbiralnik za vodo prazen. Zbiralnik izpraznite v skladu s spodnjimi navodili:
- Preverite, ali je naprava izklopljena in izključena iz električnega omrežja.
- Z roko primite stranici zbiralnika in ga izvlecite.
- Odstranite pokrov in izlijte vodo.
- Namestite pokrov in znova vstavite zbiralnik.

Opomba: Ko je zbiralnik za vodo poln, naprava takoj neha delovati. Lučka kazalnika nivoja vode (18) začne utripati.

Namestitev odtočne cevi
Če se naprava uporablja v zelo vlažnem okolju, je lahko opremljena s (priloženim) priključkom za stalen odtok vode, kot je opisano spodaj:
- Odstranjevalec vlage izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Odstranite čep na pokrovu zbiralnika (slika 1) in ga vstavite v za to namenjeno odprtino na zadnji strani odstranjevalca vlage (slika 1).
- S škarjami ali kleščami (niso priložene) odstranite zaščitno nalepko na zadnji strani naprave (slika 2).
- Priloženo cev vstavite v odprtino za odtok vode in preverite, ali je dobro nameščena, da preprečite iztekanje vode (slika 3).

Namestitev oglenega filtra
Odstranjevalec vlage ima poleg zračnega filtra pod rešetko tudi ogleni filter. Ta omogoča predvsem odstranjevanje neprijetnih vonjav v prostoru.
Ogleni filter namestite, kot je opisano spodaj:
- Odprite predelek (1).

• Vstavite ogleni filter (2).
• Znova vstavite rešetko zračnega filtra v predelek (3).
Opomba : Če napravo uporabljate za odstranjevanje vlage v enem prostoru, namestitev oglenega filtra ni obvezna. Zmogljivost absorpcije zraka se namreč zmanjša v primeru uporabe oglenega filtra.

UPORABA ODSTRANJEVALCA VLAGE S1

A. Funkcija odstranjevanja vlage

Načelo odstranjevanja vlage je izsesavanje vlažnega zraka iz prostora, njegova filtracija in usmerjanje v kondenzator, v katerem je temperatura nižja (kompresor stiska hladilni plin, ki omogoča znižanje temperature v kondenzatorju), zaradi česar se vodni hlapi v zraku spremenijo v vodo, ki se zbira v zbiralniku. Tako »izsušen« zrak se vrne v prostor. Najprijetnejša relativna vlažnost za človeka je od 45 % do 55 %.

Odstranjevalec vlage lahko deluje v ročnem ali samodejnem načinu.
Pomembna opomba: Preden vklopite napravo, najprej nastavite odprtino za odvod zraka (7).

Uporaba v ročnem načinu

- Za nastavitev delovanja odstranjevalca vlage v ročnem načinu morate ob nastavitvi stopnje vlage izbrati vrednost »C0«.
- Odstranjevalec vlage najprej izključite iz električnega omrežja. Lučka kazalnika delovanja (17) začne utripati. Usmerite odprtino za odvod zraka (7).
- Nato vključite odstranjevalec vlage s pritiskom na gumb za vklop/izklop (10). Stalno sveti zelena lučka kazalnika delovanja.
- Vrednost »C0« izberete s pritiskom na gumba za nastavitev stopnje vlage in časa delovanja (12 in 13).

SL

Odstranjevalec vlage bo v ročnem načinu deloval stalno ne glede na stopnjo vlage v prostoru, v katerem se uporablja.

Uporaba v samodejnem načinu

- V samodejnem načinu imate možnost nastaviti želeno stopnjo vlage. Ta je lahko od 30 % do 80 %.
- Za nastavitev stopnje vlage pritisnite najprej gumb za vklop/izklop (10), nato pa gumba za nastavitev stopnje vlage in časa delovanja (12 in 13), da izberete želeno stopnjo vlage.
- Ko je stopnja vlage izbrana, utripa nekaj sekund, preden se na zaslonu prikaže dejanska stopnja vlage v prostoru.
- Naprava se uravnava samodejno, tako da ohranja ali dosega izbrano stopnjo vlage. Odstranjevanje vlage se bo tako začelo 5 minut po vklopu naprave. Ko bo izbrana stopnja vlage 3 % višja od stopnje vlage v prostoru, se bo odstranjevanje vlage ustavilo, vendar bo ventilator še naprej deloval. Ko bo izbrana stopnja vlage 3 % nižja od stopnje vlage v prostoru, se bo odstranjevanje vlage znova začelo.

Samodejno odtaljevanje

- Naprava je opremljena s sistemom samodejnega odtaljevanja. Če je temperatura v prostoru nižja od 5 °C, program za odstranjevanje vlage ne more delovati.
- Odstranjevalec vlage je opremljen tudi z drugim senzorjem temperature, ki leži ob kondenzatorju. Senzor meri temperaturo zraka na tem mestu in tako preprečuje zmrzovanje, ki lahko vpliva na pravilno delovanje programa. Če je zaznana temperatura nižja od 0 °C, kompresor neha delovati, program za odtaljevanje pa se samodejno vklopi. Če senzor zazna temperaturo, ki je višja od 5 °C, se odstranjevanje vlage lahko znova začne.
- V spodnji preglednici je prikazana povprečna količina vode, izsesana v 24 urah, glede na spremembe temperature in stopnje vlage*:

Temperatura	Stopnja vlage	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

* Podatki prikazujejo povprečje in se lahko spreminjajo glede na mesto uporabe.

B. Funkcija nastavitve časa delovanja
S to funkcijo lahko nastavite samodejni izklop naprave.

Nastavitev samodejnega izklopa
Ko naprava deluje, pritisnite na gumb za nastavitev časa delovanja (11). Utripa številka »00«. Nato držite gumba za nastavitev stopnje vlage in časa delovanja (12 in 13), dokler se na zaslonu LCD ne prikaže želeno število ur. Ko je število ur izbrano, utripa nekaj sekund. Na zaslonu LCD se bo nato prikazala stopnja vlage v prostoru.

C. Blokada nadzorne plošče
Odstranjevalec vlage je opremljen s funkcijo blokade nadzorne plošče. Nadzorno ploščo blokirate tako, da za dve sekundi hkrati pritisnete gumba za nastavitev stopnje vlage in nastavitev časa delovanja (12 in 13). Na nadzorni plošči se bo pokazala vrednost »LC«. Nadzorno ploščo deblokirate na enak način.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem ali premikanjem napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
Za čiščenje odstranjevalca vlage nikoli ne uporabljajte detergentov.

SL

Čiščenje in vzdrževanje zbiralnika za vodo
Pred čiščenjem zbiralnika za vodo in pokrova zbiralnika napravo najprej izklopite in izključite iz električnega omrežja.
Uporabljajte čisto mlačno vodo, da preprečite nastanek plesni.
Zbiralnik in pokrov posušite z mehko in suho krpo.

Čiščenje in vzdrževanje glavne enote
Glavno enoto očistite samo z vlažno krpo.

Čiščenje oglenega filtra
Ogleni filter je treba zaradi nabiranja prahu redno čistiti vsaka dva tedna ali pogosteje, če je potrebno.
- Če filter ni preveč umazan, odstranite prah z namiznim sesalnikom.
- Sicer ga lahko očistite tako, da ga za 5 minut potopite v mlačno vodo (s temperaturo pod 40 °C).
- Nato pustite, da se posuši na zraku, ne da bi ga izpostavljali virom toplote.

Čiščenje odtočne cevi
Preverite, ali je odtočna cev čista in v njej ni nesnage, ki bi ovirala normalno iztekanje vode. Redno preverjajte stanje cevi in jo po potrebi zamenjajte.

KODE NAPAK

Če se na nadzorni plošči prikažeta naslednji kodi napak, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Odstranjevalec vlage ne deluje.	Naprava ni priključena na električno omrežje.	Priključite jo na omrežje ali preverite, če napajanje deluje pravilno.
	Naprava ni vklopljena.	Vklopie napravo.
	Zbiralnik za vodo je poln ali slabo nameščen.	Zbiralnik za vodo izpraznite in/ali znova vstavite v glavno enoto.
Ventilator deluje, kompresor pa ne.	Temperatura v prostoru je prenizka.	Naprava ustavi program odstranjevanja vlage, če je temperatura nižja od 5 °C.
	Stopnja vlage v prostoru je prenizka.	Izbrana stopnja vlage je višja od stopnje vlage v prostoru ali nižja od 40 %.
	Kompresor ne deluje.	Temperatura v kondenzatorju je nižja od 0 °C. Naprava bo ustavila funkcijo odstranjevanja vlage in vključila program za odtaljevanje, preden bo naprava lahko spet normalno delovala.
Zrak ne prihaja iz odprtine za odvod zraka.	Naprava deluje v načinu samočiščenja.	Odvajanje zraka se po 30 minutah samočiščenja ustavi za nekaj trenutkov.
	Filter je umazan.	Očistite filter.
Naprava je preveč hrupna.	Naprava je slabo postavljena.	Napravo prestavite na trdnejšo površino ali podnjo postavite protivibracijsko preprogo.
	Filter je umazan.	Očistite filter.
Naprava ne odstranjuje vlage oziroma je odstrani malo.	Filter je preveč zamazan.	Očistite filter.
	Temperatura je prenizka.	Zmogljivost odstranjevanja vlage je lahko manjša, če je temperatura v prostoru nižja od 18 °C. Poskusite jo zvišati.
	Izbrana stopnja vlage je višja od dejanske stopnje vlage v prostoru.	Izberite stopnjo vlage, ki je nižja od stopnje vlage v prostoru.
	Odtočna cev je zamašena ali upognjena.	Preverite odtočno cev in jo po potrebi zamenjajte.
	Čas delovanja je prekratek.	Počakajte, da bo trajanje odstranjevanja vlage zadostno.
Izhajanje toplega zraka.	-	Iz kondenzatorja izhaja topel zrak. Ne gre za napako v delovanju naprave.
Izbrana stopnja vlage še ni dosežena, čeprav naprava že dolgo deluje.	Okna in vrata niso zaprta oziroma prostor ni dovolj neprodušno zaprt.	Zaprite okna in vrata ali poskusite povečati neprodušnost prostora.
Zvok vode	Iztekanje hladilne tekočine.	Običajen pojav.

SL

KODE NAPAK

Če se na nadzorni plošči prikažeta naslednji kodi napak, se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.

Koda	E1	E2
Napaka	Napaka glede temperature tuljave.	Senzor temperature je zlomljen.
Prikaz na zaslonu	Utripanje vsakih 30 sekund	Utripanje vsakih 30 sekund

TEHNICNE PODROBNNOSTI

Napetost: 220–240 V
Frekvenca: 50 Hz
Moč: 220 W
Teža: 9,5 kg

PRIPADAJOČI NASVETI ZA ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

- Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.
- Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

SL

OMEJENA GARANCIJA

LANAFORM® jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija LANAFORM® ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta LANAFORM®-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero LANAFORM® ne more vplivati.

LANAFORM® ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo LANAFORM® popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra LANAFORM®. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center LANAFORM®, se ta garancija izniči.

Köszönjük a LANAFORM® „Dehumidifier S1" berendezése iránt mutatott érdeklődését. A páramentesítő nem csak a helyiség páratartalmát csökkenti, hanem a levegőt is tisztítja. A LANAFORM® S1 páramentesítőjével szabályozhatja a levegő páratartalmának szintjét, így elkerülhető, hogy ez túl magas szintet érjen el. Elég kiválasztani a kívánt páratartalom szintjét, a páramentesítő pedig automatikusan beszabályozza a környezeti levegő páratartalmának százalékos értékét.

A PÁRAMENTESÍTŐ BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁS TELJES SZÖVEGÉT, KÜLÖNÖSEN AZ ALÁBBI ALAPVETŐ BIZTONSÁGI TANÁCSOKAT:

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülékhez előírt feszültséggel.
- A készüléket nem szabad használnia olyan személynek – különösen gyermeknek –, akinek testi, érzékszervi vagy mentális képességei korlátozottak, illetve olyan személynek, aki nem rendelkezik kellő tapasztalattal vagy ismerettel; kivéve olyan esetben, ha valamely közvetítő vagy a biztonságáért felelős másik személy felügyelete mellett vagy előzetes utasításait követően használja a készüléket. Ügyeljen arra, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- Tilos a dugaszt nedves kézzel bedugni az aljzatba, illetve onnan kihúzni.
- Ha a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható, erre a célra szolgáló vagy hasonló tápvezetékkel kell helyettesíteni.
- Tilos bármely készüléket sérült dugasszal, illetve bármely meghibásodás vagy sérülés után üzemeltetni. Ilyen esetben vigye a készüléket a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.
- Tilos a páramentesítő készüléket gyúlékony, korrozív vagy robbanékony források közelében üzemeltetni.
- A páramentesítő készüléket mindig szilárd, lapos és vízszintes felületen tartsa, a falaktól legalább 50 cm-es távolságban, távol minden hőforrástól, pl. tűzhelytől, radiátortól, stb.
- Ne döntse meg a páramentesítő készüléket, mivel a víz kiömölhet, és károsíthatja a berendezést.
- Ha a készülék használaton kívül van, illetve tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati aljzatból.
- A készülék KIZÁRÓLAG otthoni és beltéri környezetben használható. Tilos más célokra használni.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a páramentesítő készülékre, mivel ez akadályozhatja annak helyes működését.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a páramentesítő készülékbe, a jelen kézikönyvben előírt tárgyak kivételével.
- A készülékből érkező forró levegő ártalmas lehet az emberek és az állatok egészségére. Ezért lehetőleg ne tartózkodjon túl sokáig a légkivezető rács közelében.
- Ne öntsön semmilyen folyadékot a páramentesítő készülékbe.
- A páramentesítőt kizárólag száraz kendővel szabad tisztítani.
- Tilos bármilyen sprayt használni abban a páramentesítőnek helyt adó helyiségben.
- Leállás vagy áramszünet után várjon 5 percet a készülék újraindítása előtt, hogy a készülék belső rendszere visszanyerhesse egyensúlyi állapotát.
- Gáz jelenléte esetén a páramentesítő áthelyezése bizonyos elővigyázatosságot igényel. Kerülje el a páramentesítő áthelyezését fekvő helyzetben. Várjon legalább hat órát az újbóli csatlakoztatással.

HU

ÖSSZETEVŐK

Elülső oldal

1. Fogantyú
2. Légbeömlő rács
3. Vízelvezető cső csatlakozója
4. Víztartály
5. Tápkábel

Hátsó oldal
6. Vezérlőpult
7. Légkivezető rács
8. Szénszűrő
9. A szénszűrő tároló rekeszének rácsa

Vezérlőpult
10. Be/ki kapcsoló gomb.
11. Időmérő gomb: ezzel lehet beprogramozni a készülék automatikus leállását.
12. Páratartalom / Időmérő gomb Ezzel lehet kiválasztani a páratartalom kívánt szintjét, amikor a készülék páramentesítő üzemmódban működik, illetve a páramentesítés időtartamát az időmérő programozása során.
13. Páratartalom / Időmérő gomb Ezzel lehet kiválasztani a páratartalom kívánt szintjét, amikor a készülék páramentesítő üzemmódban működik, illetve a páramentesítés időtartamát az időmérő programozása során.
14. Vezérlő képernyő
15. Jégmentesítési kijelző: Azt jelzi, hogy a készülék jégmentesítő üzemmódban van
16. Időmérési kijelző: Az időmérő kijelző LED lámpája kigyullad az időtartam rögzítésekor. A LED villog a működés időtartamának szabályozási fázisában.
17. Működési kijelző: A páramentesítő készülék bekapcsolásakor a működési kijelző LED lámpája villog. Miután a páramentesítő működése beindult, a zöld LED lámpa folyamatosan világít.
18. A gyűjtőtartály kijelzése: A vízszintjelző LED lámpa villog, amikor a vízgyűjtő tartály megtelt. Ebben a pillanatban a készülék inaktív állapotba kerül.

TELEPÍTÉS

- A páramentesítő készülék használata előtt ügyeljen arra, hogy a víztartály üres legyen.
- Az energiatakarékosság és a jobb teljesítmény érdekében ne hagyja nyitva az ablakot és az ajtót, amíg a páramentesítő készülék üzemel.
- A páramentesítőt a lehető legközelebb kell helyezni a pára forrásához.
- A készülék által kibocsátott zajok és rezgések csillapítása érdekében célszerű a a készülék alá rezgéscsillapító szőnyeget helyezni, mely erre szakosodott üzletekben kapható.

HU

A víztartály telepítése
Minden egyes használat előtt ügyeljen arra, hogy a víztartály üres legyen. Ennek érdekében ürítse ki a tartályt az alábbi utasítások szerint:
- Ügyeljen arra, hogy a készülék kikapcsolva és áramtalanítva legyen, mielőtt a tartályt kiüríti.
- Helyezze a kezét a víztartály oldalára, majd emelje azt ki.
- Húzza el a tartály tetején lévő fedőt, majd ürítse ki a vizet.
- Helyezze vissza a fedelet, majd tegye a tartályt a helyére.

Megjegyzés: Amikor a víztartály tele van, a készülék működése azonnal leáll. A víztartály jelzése (18) elkezd villogni..

Az elvezető cső telepítése
Ha a készüléket rendkívül párás környezetben használja, a készüléket el lehet látni egy állandó vízelvezető csatlakozóval (tartozék), az alábbi magyarázat szerint:
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a páramentesítő készüléket.
- Távolítsa el a tartály fedelén lévő dugót (1. ábra), majd helyezze azt a páramentesítő készülék hátoldalán lévő, erre a célra szolgáló nyílásba (1. ábra).
- Vágja le a készülék hátoldalán lévő fedelet egy ollóval vagy egy csípőfogóval (nem tartozék) (2. ábra).
- Illessze a csövet (tartozék) az elvezető nyílásba, ügyelve arra, hogy ez utóbbi rendesen a helyén legyen, hogy elkerülhető legyen a víz szivárgásának veszélye. (3. ábra).

A szénszűrő telepítése

A rács alatti légszűrőn kívül a páramentesítő készülékhez tartozik egy szénszűrő is. Ez kifejezetten a helyiségben keringő kellemetlen szagok megsemmisítésére szolgál.

A szénszűrő telepítéséhez az alábbi utasítások szerint járjon el:

- Nyissa ki a rekeszt (1).
- Helyezze be a szénszűrőt (2).
- Helyezze vissza a légszűrő rácsát a rekeszbe (3).

Megjegyzés : A készülék működése során nem kötelező a szénszűrő behelyezése a helyiség levegőjének páramentesítéséhez. Sőt, a levegő elnyelési kapacitása alacsonyabb a szénszűrő jelenlétében.

AZ S1 PÁRAMENTESÍTŐ KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A. A páramentesítő funkció

A páramentesítés működésének lényege a helyiség nedves levegőjének beszívása, megszűrése, majd egy alacsonyabb hőmérsékletű kondenzátor felé terelése (a kompresszor hűtő hatású gázt tartalmaz, mely lecsökkenti a kondenzátor hőmérsékletét), aminek hatására a levegő víztartalmának párája átalakul vízzé, mely a tartályban gyűlik össze. Az ily módon „megszárított" levegő visszatér a helyiségbe. Az emberek számára legkényelmesebb relatív páratartalom 45% és 55% között van.

A páramentesítő készülék manuális és automatikus üzemmódban működhet.

Fontos megjegyzés: A páramentesítő készülék üzembe helyezése előtt be kell állítani a légkivezető rácsot (7) a megfelelő helyzetbe.

Használat manuális üzemmódban

- A páramentesítő készülék manuális üzemmódra való konfigurálásához válassza ki a „C0" értéket a páratartalom szabályozásánál.
- Ehhez csatlakoztassa a páramentesítőt a hálózati aljzathoz. Elkezd villogni a működést jelző LED (17). Ezek után állítsa be a légkivezető rács (7) irányultságát.
- Kapcsolja be a páramentesítő készüléket a be/ki kapcsoló (10) megnyomásával. A működést jelző LED folyamatos zöld színnel világít.
- Válassza ki a „C0" értéket a Páratartalom/Időmérő gombok (12, 13) megnyomásával.

Manuális üzemmódban a páramentesítő folyamatosan működik, a készüléknek helyet adó helyiség páratartalmától függetlenül.

Használat automatikus üzemmódban

- Automatikus üzemmódban lehetőség van a páratartalom kívánt szintjének beállítására. Ez 30% és 80% közötti értékre állítható be.
- A páratartalom szintjének rögzítéséhez először nyomja meg a Be/ki kapcsoló gombot (10), majd a Páratartalom/ Időmérő gombot (12, 13) a páratartalom kívánt szintjének beállításához.
- A kiválasztott szint néhány másodpercen keresztül villogni fog, majd megjelenik a helyiség tényleges páratartalmának szintje.
- A készülék szabályozása automatikusan történik, a kiválasztott páratartalom szintjének elérése vagy megőrzése érdekében. A páramentesítés a készülék üzembe helyezését követően öt percen belül megkezdődik. Amikor a páratartalom kiválasztott szintje 3%-kal magasabb, mint a helyiség páratartalmának tényleges szintje, a páramentesítés leáll, de a ventilátor tovább működik. Amikor a páratartalom kiválasztott szintje 3%-kal alacsonyabb, mint a helyiség páratartalmának tényleges szintje, a páramentesítés újra beindul.

Automatikus jégmentesítés

- A készülék automatikus jégmentesítő rendszerrel is fel van szerelve. Amikor a helyiség hőmérséklete nem éri el az 5°C fokot, a páramentesítő program nem tud működni.
- A páramentesítő készülék fel van szerelve egy második hőmérséklet-érzékelővel is, mely a kondenzátor közelében helyezkedik el. Ez az ebben a zónában lévő levegő hőmérsékletének mérésére szolgál, hogy ezáltal megelőzhető legyen a jegesedés, ami a program helyes működését veszélyeztetné. Ha a helyiség hőmérséklete nem éri el a 0°C fokot, a kompresszor leáll, a jégmentesítő program pedig automatikusan bekapcsol. Amikor az érzékelő hőmérséklete meghaladja az 5°C fokot, a páramentesítés újraindul.
- Tájékoztató jelleggel az alábbi táblázat jelzi, hogy egy 24 órás időtartam során mennyi víz csapódik le különböző hőmérsékleten és páratartalom mellett*:

Hőmérséklet	Páratartalom szintje	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

*Ezek az adatok átlagértékek; a tényleges adatok a használat helyétől függően ezektől eltérhetnek

B. Időmérő funkció
Ezzel a funkcióval lehet beprogramozni a készülék automatikus leállását.

Az automatikus kikapcsolás beprogramozása
A készülék bekapcsolása után nyomja meg az Időmérő gombot (11). A „00" jelzés villogni kezd. Ezek után nyomja meg a Páratartalom/Időmérő gombot (12, 13), mire az LCD kijelzőn megjelenik a kívánt órák száma. Kiválasztás után a kiválasztott időtartam néhány másodpercig villog. Ezt követően az LCD kijelzőn megjelenik a helyiség páratartalma.

HU

C. A vezérlőpult zárolása
A páramentesítő készüléken zárolni is lehet a vezérlőpultot. Ehhez nyomja meg egyszerre a Páratartalom és az Időtartam gombot (12, 13) két másodpercen keresztül. A vezérlőpulton megjelenik az „LC" kijelzés. A vezérlőpult képernyőjének feloldásához ismételje meg ezt a műveletet.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Ügyeljen arra, hogy a készülék tisztítása vagy áthelyezése előtt húzza ki a készülék tápkábelét az aljzatból.
A páramentesítő készülék tisztításához tilos bármilyen mosószert használni.

A víztartály tisztítása és karbantartásav
A víztartály és annak fedelének tisztításához először is kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a tápkábelét az aljzatból.
Használjon tiszta langyos vizet, hogy elkerülhető legyen a penészedés veszélye.
Szárítsa meg a tartályt és a fedelét egy puha, száraz kendővel.

A fő egység tisztítása és karbantartása
A fő egységet kizárólag nedves kendővel szabad tisztítani.

A szénszűrő tisztítása
A por lerakódása miatt a szénszűrőt rendszeresen tisztítani kell, legalább kéthetente, illetve szükséges esetben gyakrabban.

- Ha a szénszűrő nem túl piszkos, port egy asztali porszívóval is el lehet távolítani.
- Ellenkező esetben a tisztításhoz mártsa langyos (legfeljebb 40°C fokos) vízbe öt percen keresztül.
- Ezek után szárítsa meg a levegőn, hőforrásoktól távol.

Az elvezető cső tisztítása
Fontos ellenőrizni, hogy az elvezető cső tiszta-e, és nem tömíti-e el salak, mely akadályozná a víz rendes elfolyását. Ezért rendszeresen ellenőrizze a cső állapotát, és szükség esetén cserélje ki.

HIBAKERESES

Meghibásodás esetén – normál használat esetén – tekintse át az alábbi táblázatot:

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A páramentesítő készülék nem működik	A készülék nincsen bedugva az aljzatba	Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz, vagy ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem hibás-e.
	A készülék nincsen bekapcsolva	Kapcsolja be a készüléket.
	A víztartály tele van vagy nem megfelelően van elhelyezve	Ürítse ki a víztartályt, illetve helyezze azt vissza a fő egységbe.
A ventilátor működik, a kompresszor viszont nem	A helyiség hőmérséklete túl alacsony.	A készülék leállítja a páramentesítő eljárást, amikor a hőmérséklet 5°C fok alá esik.
	A helyiség páratartalma túl alacsony.	A páratartalom kiválasztott szintje magasabb a helyiség páratartalmi szintjénél, vagy pedig 40% alatti.
	A kompresszor nem működik.	A kondenzátor körüli hőmérséklet nem éri el a 5°C fokot. A készülék leállítja a páramentesítő eljárást, ugyanakkor beindítja a jégmentesítési eljárást, mielőtt a készülék újra tud indulni.
A készülék légkivezető rácsán nem áramlik ki levegő	A készülék automatikus tisztítási üzemmódban működik	A levegő kiáramlása 30 perccel az automatikus tisztítás után néhány pillanatra leáll.
	A szűrő piszkos	Tisztítsa meg a szűrőt
A készülék túl zajos	A készülék rosszul van elhelyezve	Helyezze át a készüléket stabil és kemény felületre, vagy pedig helyezzen rezgéscsillapító szőnyeget a páramentesítő alá.
	A szűrő piszkos	Tisztítsa meg a szűrőt.
Nem vagy csak kevéssé páramentesít	A szűrő el van tömítve	Tisztítsa meg a szűrőt
	A hőmérséklet túl alacsony	Előfordulhat a páramentesítési kapacitás csökkenése, ha a helyiség hőmérséklete 18°C alatti. Próbálja meg növelni a helyiség hőmérsékletét.
	A páratartalom kiválasztott szintje magasabb, mint a helyiség páratartalmának tényleges szintje.	Válasszon a helyiség páratartalmi szintjénél alacsonyabb értéket.
	A vízelvezető cső el van tömítve vagy meghajlott	Ellenőrizze az elvezető csövet, szükség esetén cserélje ki.
	A működés időtartama túl rövid	Várakozzon, hogy a páramentesítés ideje elegendő legyen.
Meleg levegő áramlik ki	-	A kondenzátor meleg levegőt bocsát ki. Ez nem minősül a készülék hibás működésének.

A páratartalom kiválasztott szintjét hosszú időn keresztül sem sikerült elérni	Az ajtók vagy az ablakok nincsenek csukva, vagy pedig a helyiség légtömítése nem megfelelő	Csukja be az ajtókat és az ablakokat, vagy pedig javítsa ki a helyiség légtömítését
Vízáramlás hallható	A hűtőfolyadék áramlik	Ez normális jelenség.

HIBAKODOK

Keresse fel a forgalmazót vagy a gyártót, ha az alábbi kódok valamelyike megjelenik a vezérlőpulton.

Kód	E1	E2
Hiba	A tekercs körüli hőmérséklettel kapcsolatos hiba	A hőmérsékletszenzor hibás
Kijelzés	Villanás 30 másodpercenként	Villanás 30 másodpercenként

MUSZAKI ADATOK

Feszültség: 220-240 V
Frekvencia: 50 Hz
Teljesítmény: 220 W
Tömeg: 9,5 kg

A HULLADÉKANYAG ELTÁVOLÍTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK

- A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemétgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemétfeldolgozó helyre szállítsa.
- Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi- és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva váljon meg tőle.

HU

KORLÁTOLT GARANCIA

A LANAFORM® garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási- és anyaghibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A LANAFORM® garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károkra. Ezenkívül, e LANAFORM® termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a LANAFORM® jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A LANAFORM® nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a LANAFORM® megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségen. A garancia kizárólag a LANAFORM® szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a LANAFORM® szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

نشكرك لاهتمامك بـ« مزيل الرطوبة S1 » من LANAFORM ®. يسمح لك مزيل الرطوبة هذا بتقليل رطوبة غرفك بل وأيضًا بتنقية الهواء. يسمح مزيل الرطوبة S1 من LANAFORM ® بالتحكم في نسبة رطوبة الهواء ويمنعها من الوصول إلى مستوى مرتفع للغاية. يكفي اختيار مستوى الرطوبة المرغوب وسوف يتحكم مزيل الرطوبة أوتوماتيكيًا في نسبة رطوبة الهواء المحيط.

يُرجى قراءة جميع التعليمات قبل استخدام مزيل الرطوبة الخاص بك ولاسيّما هذه التوصيات الأساسية الخاصة بالسلامة:

- تأكد من أن ضغط شبكتك الكهربائية يتناسب مع ضغط الجهاز.
- هذا الجهاز غير مُخصص للاستخدام من قِبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من قِبل الأشخاص الذين لايتمتعون بالخبرة أو المعرفة إلا في حالة خضوعهم للمراقبة أو حصولهم على تعليمات مسبقة تخص استخدام الجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم قيامهم بالعبث بهذا الجهاز.
- لا تقم بتوصيل القابس الخاص بالجهاز أو نزعه بيدين مبللتين.
- إذا تلف سلك التغذية، يجب استبداله بآخر مخصص لهذا الغرض مماثل له ومتوفر لدى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تقم أبدًا بتشغيل أي جهاز ذو قابس تالف أو بعض عطل أو أي تلف. في هذه الحالة، اذهب بالجهاز إلى المورد أو خدمة ما بعد البيع التابعة له.
- لا تستخدم مزيل الرطوبة بالقرب من المصادر القابلة للاشتعال أو الأكالة أو القابلة للانفجار.
- ضع مزيل الرطوبة دائمًا على سطح صلب ومستوٍ وأفقي، وأبعده قليلًا عن الحوائط (على الأقل 50 سم) وعن مصادر الحرارة مثل الموقدات وأجهزة التدفئة المركزية، إلخ.
- لا تميل مزيل الرطوبة، حيث قد ينسكب الماء مسببًا تلفيات بالجهاز.
- قم بفصل الجهاز عن الكهرباء عندما لا تستخدمه أو عند تنظيفه.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي والداخلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى.
- لا تضع أي شيء على مزيل الرطوبة، حيث قد يؤدي ذلك إلى تعطيل عمل الجهاز بطريقة سليمة.
- لا تدخل أي غرض بمزيل الرطوبة إلا تلك المذكورة بدليل الاستخدام هذا.
- قد يسبب الهواء الساخن المنبعث من الجهاز الضرر لصحة الأشاص أو الحيوانات. ومن ثم، تجنب البقاء أمام شبكة خروج الهواء لفترة طويلة جدًا.
- لا تسكب أية سوائل بمزيل الرطوبة.
- نظّف مزيل الرطوبة بقطعة قماش ناعمة فقط.
- لا تستخدم أية رشاشات بالغرفة التي يتواجد بها مزيل الرطوبة.
- يُرجى الانتظار **5** دقائق قبل إعادة تشغيل جهازك بعد توقف أو انقطاع وذلك للسماح للنظام الداخلي للجهاز باستعادة توازنه.
- بسبب وجود الغاز، فإن نقل الجهاز يتطلب اتخاذ بعض الاحتياطات. تجنب نقل مزيل المرطب مائلًا. يُرجى كذلك انتظار 6 ساعات على الأقل قبل إعادة تشغيله.

AR

10. زر التشغيل\الإيقاف.
11. زر المؤقت : يسمح ببرمجة الإيقاف الأوتوماتيكي للجهاز.
12. زر الرطوبة\المؤقت : يسمح باختيار نسبة الرطوبة المرغوبة عند تشغيل الجهاز على برنامج إزالة الرطوبة أو مدة إزالة الرطوبة عند برمجة المؤقت.
13. زر الرطوبة\المؤقت : يسمح باختيار نسبة الرطوبة المرغوبة عند تشغيل الجهاز على برنامج إزالة الرطوبة أو مدة إزالة الرطوبة عند برمجة المؤقت.
14. شاشة التحكم
15. مؤشر إزالة الصقيع: يشير إلى أن الجهاز مضبوطًا على وضعية إزالة الصقيع
16. مؤشر المؤقت : تضيء الشاشة المضيئة للمؤقت عند تحديد الوقت. تومض الشاشة في مرحلة ضبط مدة التشغيل.
17. مؤشر التشغيل : عند توصيل مزيل الرطوبة، تومض الشاشة المضيئة الخاصة بمؤشر التشغيل. وما أن يبدأ تشغيل مزيل الرطوبة، تضيء الشاشة المضيئة الخضراء بصورة مستمرة.
18. مؤشر صندوق التجميع : تومض شاشة مؤشر الماء عند امتلاء صندوق تجميع الماء. في هذا الوقت، يتخذ الجهاز وضع الاستعداد.

التركيب

- قبل استخدام مزيل الرطوبة، يُرجى التأكد من أن خزان المياه فارغًا.
- من أجل توفير الطاقة ومن أجل أداء أفضل، لا تترك النوافذ أو الأبواب مفتوحة أثناء تشغيل مزيل الرطوبة.
- يجب وضع مزيل الرطوبة بأقرب مكان ممكن من مصدر الرطوبة.
- ولتقليل الوضاء أو الاهتزازات التي يصدرها الجهاز، يُنصح بوضع سجادة مضادة للاهتزازات والتي تكون متاحة بالمتاجر المتخصصة.

تركيب خزان المياه

يُرجى التأكد من أن خزان المياه فارغًا قبل كل استخدام. ومن أجل ذلك، قم بتفريغ الخزان باتباع الإرشادات الموضحة أدناه :

- تأكد من أن الجهاز مغلقًا ومفصولًا عن الكهرباء قبل البدء في تفريغ الخزان.
- ضع يدك على جوانب خزان المياه وافصله (1).
- انزع الغطاء الموجود فوق الخزان وقم بتفريغ المياه (2).
- أعد وضع الغطاء قبل إعادة الخزان إلى مكانه.

AR

ملحوظة : عند امتلاء خزان المياه، يتوقف الجهاز فورًا عن العمل. تبدأ أيقونة خزان المياه (18) في الوميض.

تركيب أنبوب التصريف

في حالة استخدام الجهاز في محيط شديد الرطوبة، يمكن تزويد جهازك بوصلة تصريف دائمة (متوفرة مع الجهاز) كما هو موضح أدناه :

- قم بإيقاف تشغيل مزيل الرطوبة وافصله عن الكهرباء.
- انزع الغطاء الفلينة الموجودة على غطاء الخزان (لشكل 1) وضعه في الثقب الموجود بالجزء الخلفي من مزيل الرطوبة المخصص لهذا الغرض (الشكل 1).
- قص الغطاء الموجود بالجزء الخلفي من الجهاز بواسطة مقص أو كماشة (لا يتم توفيرها مع الجهاز) (الشكل 2).
- قم بإدخال الأنبوب (يتم توفيره مع الجهاز) بثقب التصريف مع التأكد من وضعه بطريقة سليمة لتجنب أية مخاطر لتسرب المياه. (الشكل 3).

تركيب جهاز التنقية المزود بالفحم

وبجانب أداة تنقية الهواء الموجودة تحت الشبكة، مزيل الرطوبة مزود بأداة تنقية بالفحم. وهي تسمح بشكل أساسي بالتخلص من الروائح الكريهة الموجودة بالغرفة.
لتركيب أداة التنقية المزودة بالفحم، يُرجى اتباع التعليمات أدناه :

- افتح الجزء المخصص (1).
- ضع أداة التنقية المزودة بالفحم (2).
- أعِد وضع شبكة أداة تنقية الهواء على الجزء المخصص (3).

ملحوظة : ليس من الضروري وضع أداة التنقية المزودة بالفحم عند استخدام الجهاز لإزالة رطوبة هواء الغرفة. فإن قدرة امتصاص الهواء تقل في وجود أداة التنقية المزودة بالفحم.

استخدام مزيل الرطوبة S1

A. خاصية إزالة الرطوبة

يعتمد مبدأ إزالة الرطوبة على امتصاص الهواء الرطب من الغرفة وتنقيته وتوجيهه إلى مُكثِّف ذو درجة حرارة منخفضة (يقوم المكبس بكبس غاز مبرد يسمح بخفض درجة حرارة المكثف)، مما يعمل على تحويل بخار الماء الموجود في الهواء إلى ماء يتم تجميعه في خزان. ويخرج الهواء « المجفف» بالغرفة. بالنسبة للبشر، تكون الرطوبة النسبية الأكثر راحة بين 45% و55%.
يمكن لمزيل الرطوبة أن يعمل على الوضعية اليدوية أو الأوتوماتيكية.

ملحوظة مهمة : قبل تشغيل مزيل الرطوبة، يجب عليك أولًا تعديل شبكة إخراج الهواء (7) قبل تشغيل الجهاز.

الاستخدام بالوضعية اليدوية

AR

- لضبط مزيل الرطوبة على الوضعية اليدوية، يجب عليك اختيار القيمة « C0 » فيما يخص ضبط نسبة الرطوبة.
- وللقيام بذلك، قم بتوصيل مزيل الرطوبة بالكهرباء. يبدأ مؤشر التشغيل (17) في الوميض. قم بعد ذلك بضبط شبكة إخراج الهواء (7).
- ثم قم بتشغيل مزيل الرطوبة عن طريق الضغط على زر التشغيل\الإيقاف (10). يضيء مؤشر التشغيل باللون الأزرق بصورة مستمرة.
- اختر القيمة « C0 » عن طريق الضغط على أزرار Humidity/Timer (12 و 13).

في الوضعية اليدوية، يعمل مزيل الرطوبة بطريقة مستمرة أيًا كانت نسبة رطوبة الغرفة التي تم فيها تثبيت الجهاز.

الاستخدام بالوضعية الأوتوماتيكية

- في الوضعية الأوتوماتيكية، لديك إمكانية تحديد نسبة الرطوبة المرغوبة. يمكن أن تتراوح هذه النسبة بين 30% و80%.
- لتحديد نسبة الرطوبة، اختر أولًا زر التشغيل\الإيقاف (10) ثم الأزرار الرطوبة\المؤقت (12 و13) لاختيار نسبة الرطوبة المرغوبة.
- ما أن تختار النسبة المرغوبة، سوف تومض هذه النسبة لمدة بضع ثوانٍ قبل عرض نسبة رطوبة الغرفة الحقيقة.
- يُضبط الجهاز أوتوماتيكيًا لحفظ أو للوصول إلى نسبة الرطوبة المرغوبة. وهكذا، تبدأ إزالة الرطوبة خلال الدقائق الخمس التي تلي تشغيل الجهاز. وما أن تصل نسبة الرطوبة المختارة إلى 3% أكثر من نسبة رطوبة الغرفة، ستتوقف إزالة الرطوبة ولكن ستستمر المروحة في العمل.

وعندما تنخفض نسبة الرطوبة المختارة بـ3% عن نسبة رطوبة الغرفة، تعود خاصية إزالة الرطوبة للعمل مرة أخرى.

إزالة أوتوماتيكية للصقيع

- الجهاز مزود ببرنامج إزالة صقيع أوتوماتيكي. عندما تنخفض درجة حرارة الغرفة عن 5 درجات مئوية، لا يمكن لبرنامج إزالة الرطوبة أن يعمل.
- عادةً ما يكون مزيل الرطوبة مزودًا بمجس حرارة ثانٍ موجود بالقرب من المُكثِّف. ويكون دوره قياس درجة حرارة الهواء الموجود بهذه المنطقة وبذلك تجنب أي خطر للتجمد، مما قد يؤثر على التشغيل الجيد للبرنامج. إذا كانت درجة الحرارة التي تم الكشف عنها أقل من 0 درجة مئوية، يتوقف المكبس ويبدأ برنامج إزالة الصقيع في العمل أوتوماتيكيًا. عندما تكون درجة حرارة المجس أعلى من 5 درجات مئوية، يمكن لخاصية إزالة الرطوبة أن تعمل من جديد.
- بقصد الإشارة، ستجد في الجدول أدناه كمية المياه المتوسطة المستخرجة خلال 24 ساعة وفقًا لدرجة حرارة ونسبة رطوبة متغيرتين*:

درجة الحرارة	درجة الرطوبة	
	60%	80%
27 درجة مئوية	6 لتر	8.9 لتر
30 درجة مئوية	6.2 لتر	10 لتر

* هذه البيانات ما هي إلا متوسط وقد تتغير تبعًا لمكان الاستخدام

B. خاصية المؤقت

تسمح هذه الخاصية ببرمجة الإيقاف الأوتوماتيكي للجهاز.

برمجة الإيقاف الأوتوماتيكي

ما أن يبدأ تشغيل الجهاز، اضغط على زر المؤقت (11). تومض الإشارة « 00 ». اضغط بعد ذلك على الأزرار الرطوبة/المؤقت (12 و13) حتى تعرض شاشة LCD عدد الساعة(ات) المرغوب. ما أن يتم الاختيار، يومض عدد الساعات لبضعة ثوانٍ. تعرض حينئذ شاشة الـLCD نسبة رطوبة الغرفة.

AR

C. تعطيل لوحة التحكم
إن مزيل الرطوبة مزود بخاصية تعطيل لوحة التحكم. وللقيام بذلك، اضغط على التوالي على زري الرطوبة/المؤقت (12 و13) لمدة ثانيتين. ستعرض لوحة التحكم القيمة « LC ». لإعادة تشغيل لوحة التحكم، أعِد نفس العملية.

النظافة والصيانة

يُرجى الحرص على إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء قبل تنظيفه أو نقله.
لا تستخدم المنظفات الكاشطة أبدًا لتنظيف مزيل الرطوبة.

تنظيف وصيانة خزان المياه

لتنظيف خزان المياه وغطائه، احرص، أولًا، على إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن الكهرباء. استخدم ماء نقي ودافيء لتجنب مخاطر العفونة.
قم بتجفيف الخزان وغطائه بقطعة قماش ناعمة وجافة.

تنظيف وصيانة الوحدة الرئيسية

نظِّف الوحدة الرئيسية باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.

تنظيف جهاز التنقية المزود بالفحم

بسبب تراكم الأتربة، يجب تنظيف جهاز التنقية المزود بالفحم دوريًا، مرة كل 15 يومًا أو أكثر إذا لزم الأمر.

- إذا لم يكن جهاز التنقية متسخًا للغاية، تخلص من الأتربة بواسطة مصاص للطاولة.
- وإلا، فيمكنك تنظيفه عن طريق غمره بالماء الدافيء (في درجة حرارة أقل من 40 درجة مئوية) لمدة 5 دقائق.
- ثم اتركه ليجف في الهواء دون تعريضه لمصادر الحرارة.

تنظيف أنبوب التصريف

يجب التحقق من نظافة أنبوب التصريف ومن عدم انسداده بالأوساخ التي تمنع جريان المياه بصورة طبيعية. تحقق بصورة دورية من حالة الأنبوب واستبدله بآخر إذا لزم الأمر.

الأعطال والحلول

في حالة التلف، الذي يحدث في ظروف تشغيل طبيعية، يُرجى مراجعة الجدول التالي:

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
مزيل الرطوبة لا يعمل	الجهاز غير متصل بالكهرباء	قم بتوصيل الجهاز أو تأكد من أن التغذية الكهربائية الخاصة بك غير معطلة.
	الجهاز لا يمكن تشغيله	قم بتشغيل الجهاز.
	خزان المياه ممتلء أو مثبت بطريقة غير صحيحة	قم بتفريغ خزان المياه و\أو أعِد وضعه في الوحدة الرئيسية
المروحة تعمل ولكن المكبس لا يعمل	درجة حرارة الغرفة منخفضة للغاية	يوقف الجهاز برنامج إزالة الرطوبة عندما تكون درجة الحرارة أقل من 5 درجات مئوية.
	نسبة رطوبة الغرفة منخفضة للغاية	نسبة الرطوبة المختار أعلى من نسبة رطوبة الغرفة أو أقل من 40%.
	المكبس لا يعمل	تكون درجة الحرارة بالمُكثِّف أقل من 0 درجة مئوية. يقوم الجهاز بإيقاف خاصية إزالة الرطوبة وتشغيل برنامج إزالة الصقيع قبل أن يتمكن من العودة للخاصية الأزلى مرة أخرى.
لا يوجد هواء يخرج من شبكة خروج الهواء من الجهاز	يعمل الجهاز بوضعية التنظيف الذاتي	يتم إيقاف انبعاث الهواء بعد 30 دقيقة من التنظيف الذاتي لمدة بضعة ثوان
	أداة التنقية متسخة	قم بتنظيف أداة التنقية
الجهاز يصدر ضوضاء شديدة	الجهاز مثبت بطريقة خاطئة	أعِد وضع الجهاز على سطح مستوٍ وصلب أو ضع سجادة مضادة للاهتزازات تحت مزيل الرطوبة.
	أداة التنقية متسخة	قم بتنظيف أداة التنقية.
لا يزيل الرطوبة أو يزيلها بنسبة قليلة	أداة التنقية متسخة	قم بتنظيف أداة التنقية
	درجة الحرارة منخفضة للغاية	قد تقل قدرة إزالة الرطوبة إذا كانت درجة حرارة الغرفة أقل من 18 درجة مئوية. حاول زيادتها.
	نسبة الرطوبة المختارة أعلى من نسبة الرطوبة الحقيقية بالغرفة	اختر نسبة رطوبة أقل من نسبة رطوبة الغرفة.
	أنبوب التصريف مسدودًا أو مثنيًا	تحقق من أنبوب التصريف واستبدله إذا لزم الأمر.
	وقت التشغيل قصير للغاية	اصبر حتى يكون وقت إزالة الرطوبة كافيًا.
انبعاث الهواء الساخن	/	ينبعث هواء ساخن من المُكثِّف. لا يتعلق الأمر بتلف الجهاز.
لم يتم الوصول لنسبة الرطوبة المختارة بعد مرور فترة طويلة	لم يتم إغلاق الأبواب والنوافذ أو الغرفة غير محكمة الإغلاق بصورة كافية	أغلق الأبواب والنوافذ أو حاول زيادة إحكام غلق الغرفة
ضوضاء المياه	تدفق سوائل مبردة	ظاهرة طبيعية.

AR

رموز الأخطاء

يُرجى الاتصال ببائع التجزئة أو بالمُصنِّع إذا ظهرت إحدى الرموز التالية على شاشة التحكم.

الرمز	E1	E2
الخطأ	خطأ على مستوى درجة حرارة البكرة	مجس الحرارة مكسورًا
العرض	وميض كل 30 ثانية	وميض كل 30 ثانية

تفاصيل تقنية

التيار الكهربائي : 220-240 فولت
التردد : 50 هيرتز
القدرة : 220 واط
الوزن : 9.5 كجم

نصائح للتخلص من النفايات

- تتألف جميع مواد التعبئة من خامات آمنة تماماً على البيئة يمكن إيداعها لدى مركز فرز البلدية الذي تسكنون فيها لكي تستخدم كمواد ثانوية. الورق المقوى يمكن وضعه في حوض لتجميع الورق. أما ورق التغليف فيجب إحالته لمركز الفرز وإعادة التدوير في بلديتكم.
- عند الاستغناء عن الجهاز، يرجى التخلص منه بطريقة لا تضر بالبيئة ووفقاً للتعليمات القانونية.

ضمانة محدودة

تضمن ®LANAFORM أن هذا المنتج ليس به أي عيب على مستوى المواد أو التصنيع لمدة سنتين ابتداءً من تاريخ الاقتناء ما عدا في الحالات المبينة أدناه.

AR

لا تشمل ضمانة ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن التلف العادي للمنتج مع مرور الوقت. كما لا تغطي ضمانة منتج ®LANAFORM الأضرار الناجمة عن الاستعمال المفرط أو غير المناسب أو الخاطئ للمنتج أو أي حادث أو تركيب معدات غير مسموح بها أو تعديل المنتج أو الأحداث الأخرى، مهما كانت طبيعتها، التي تكون خارجة عن نطاق ®LANAFORM.

لا تتحمل ®LANAFORM أية مسئولية في حال تعرض المنتج لأضرار مرتبطة بالملحقات أو أضرار تبعية أو خاصة.
تحدد فترة جميع الضمانات المفهومة ضمنيا المرتبطة بقدرات هذا المنتج بمدة سنتين ابتداء من تاريخ الاقتناء الأول، بشرط تقديم نسخة عن إثبات الشراء.

عند استلام المنتج، تقوم ®LANAFORM بتصليحه أو استبداله، حسب الحالة، ثم تعيد إرساله إليك. تنفذ الضمانة فقط بواسطة مركز خدمة ®LANAFORM. تلغى هذه الضمانة في حال صيانة المنتج بواسطة جهة أخرى غير مركز خدمة ®LANAFORM.

Děkujeme vám za zájem o „Odvlhčovač vzduchu S1“značky LANAFORM ®. Tento odvlhčovač vám umožní nejen snížit vlhkost v domě, ale dokáže rovněž pročistit vzduch. Odvlhčovač S1 značky LANAFORM ® snižuje obsah vlhkosti ve vzduchu a brání tomu, aby byla vlhkost příliš vysoká. Stačí si zvolit požadovanou míru vlhkosti a odvhčovač automaticky řídí vlhkost v okolním vzduchu.

NEŽ ZAČNETE ODVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údaji o napětí přístroje.
- Přístroj není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud na tyto osoby nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečí nebo pokud jim tato osoba předem nesdělí pokyny týkající se použití tohoto přístroje. Je vhodné zajistit, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku přístroje mokrýma rukama.
- V případě poškození napájecího kabelu je nutné jej nahradit speciálním nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Nespouštějte žádný přístroj, jehož kabel napájení je poškozen, anebo po jakékoliv poruše či poškození. V těchto případech se obraťte na svého dodavatele či jeho servisní středisko, aby přístroj zkontrolovali
- Odvlhčovač nepoužívejte poblíž hořlavých, oxidujících nebo výbušných zdrojů.
- Odvlhčovač vždy umisťujte na pevnou, rovnou a horizontální plochu, s mírným odstupem od zdi (minimálně 50 cm) a v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou kamna, radiátory atd.
- Odvlhčovač nenaklánějte, mohla by se vylít voda a způsobit tak škody na přístroji.
- Když přístroj nepoužíváte i před každým čištěním ho odpojte z elektrické sítě.
- Tento přístroj je určen VÝHRADNĚ pro domácí a vnitřní použití. Nepoužívejte ho k jiným účelům.
- Na odvlhčovač nepokládejte žádné předměty, jelikož by to mohlo narušovat správný chod přístroje.
- Do odvlhčovače nevkládejte žádné jiné předměty, než ty, které jsou k tomu určeny.
- Horký vzduch vycházející z přístroje může poškodit zdraví osob nebo zvířat. Nezůstávejte prosím příliš dlouho před mřížkou výstupu vzduchu.
- Do odvlhčovače nenalévejte žádnou tekutinu.
- Čištění odvlhčovače provádějte výhradně pomocí jemného hadříku.
- V místnosti, kde se nachází odvlhčovač, nepoužívejte žádný sprej.
- Před opětovným spuštěním přístroje po vypnutí nebo přerušení dodávky proudu prosím počkejte 5 minut, aby se interní systém přístroje vrátil do požadovaného rovnovážného stavu.
- Z důvodu přítomnosti plynu vyžaduje přesun vašeho odvlhčovače určitá opatření. V žádném případě odvlhčovač nepřenášejte ve vodorovné poloze. Před opakovaným zapojením přístroje je rovněž nezbytné vyčkat minimálně 6 hodin.

CS

SOUČÁSTI

Přední strana

1. Držadlo
2. Mřížka přívodu vzduchu
3. Konektor odvodňovacího potrubí
4. Nádobka na vodu
5. Napájecí kabel

Zadní strana
6. Ovládací panel
7. Mřížka výstupu vzduchu
8. Uhlíkový filtr
9. Mřížka přihrádky s uhlíkovým filtrem

Ovládací panel
10. Tlačítko On /Off.
11. Tlačítko časovače: umožňuje naprogramovat automatické spuštění či vypnutí přístroje.
12. Tlačítko vlhkosti/časovače: jestliže přístroj pracuje v režimu odstraňování vlhkosti, umožňuje nastavení požadované úrovně vlhkosti, nebo při programování časovače umožňuje nastavení délky doby odvlhčování.
13. Tlačítko vlhkosti/časovače: jestliže přístroj pracuje v režimu odstraňování vlhkosti, umožňuje nastavení požadované úrovně vlhkosti, nebo při programování časovače umožňuje nastavení délky doby odvlhčování.
14. Displej
15. Ukazatel odmrazování: ukazuje, že přístroj je v režimu odmrazování
16. Ukazatel časovače: Světelná kontrolka časovače svítí při nastavené době odvlhčování. Kontrolka bliká během nastavování doby odvlhčování.
17. Ukazatel zapnutí: Jakmile je ovlhčovač zapnutý v síti, světelná kontrolka ukazatele bliká. Po spuštění odvlhčování svítí kontrolka zeleně.
18. Ukazatel nádobky na vodu: Kontrolka ukazatele nádobky na vodu se rozbliká, jakmile je nádobka plná. V tom případě se přístroj přepne do pohotovostního režimu.

INSTALACE

- Před každým použitím odvlhčovače se ujistěte, že je nádobka na vodu prázdná.
- Během používání odvlhčovače nenechávejte otevřená okna a ani dveře. Ušetříte energii a dosáhnete lepšího výkonu.
- Přístroj musí být umístěno co nejblíže zdroji vlhkosti.
- Pro zmírnění hluku a vibrací způsobovaných přístrojem se doporučuje je umísťovat na antivibrační podložku, která je k dostání ve specializovaných obchodech.

Instalace nádobky na vodu
Dbejte prosím na to, aby před každým použitím byla nádobka na vodu prázdná. Toho dosáhnete tak, že nádobku vyprázdníte podle následujících pokynů:
- Před vyprázdněním nádobky se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený z elektrické sítě
- Rukama uchopte nádobku ze stran a vyjměte ji.
- Odstraňte kryt, který se nachází v horní části nádobky, a vylijte vodu.
- Než nádobku vložíte zpět, nezapomeňte na ni umístit kryt.

Poznámka: Jestliže je nádobka na vodu plná, přístroj se okamžitě sám vypne. Ikonka nádobky na vodu (18) začne blikat.

Instalace odvodňovací hadičky
Jestliže je přístroj používán ve velmi vlhkém prostředí, může být doplněno stálou odvodňovací přípojkou (součást dodávky) následujícím způsobem:
- Vypněte odvlhčovač a a odpojte jej ze zásuvky.
- Vyjměte zátku, která se nachází na krytu nádobky (obr. 1) a .umístěte ji do otvoru na zadní straně odvlhčovače (obr. 1).
- Pomocí nůžek či pinzety (nejsou součástí dodávky) odstraňte zaslepení, které se nachází v zadní části přístroje (obr. 2).
- Vložte (dodanou) hadišku do odvodňovacího otvoru a zkontrolujte, zda je dobře nasazena, abyste tak zabránili případným únikům vody (obr. 3).

Instalace uhlíkového filtru
Kromě vzduchového filtru, který se nachází pod mřížkou, je přístroj vybaven uhlíkovým filtrem. Tento filtr umožňuje zejména odstraňování nežádoucích pachů z místnosti.
Pro instalaci uhlíkového filtru postupujte dle následujících instrukcí:

CS

• Otevřete přihrádku (1).
• Umístěte uhlíkový filtr na místo (2).
• Vraťte na místo mřížku vzduchového filtru (3).
Poznámka : Jestliže budete přístroj používat pro odstranění vlhkosti v místnosti, není nutné vkládat uhlíkový filtr. Absorpční kapacita je totiž právě tímto uhlíkovým filtrem snižována.

POUŽÍVÁNÍ ODVLHČOVAČE S1

A. Funkce odstraňování vlhkosti

Princip odstraňování vlhkosti spočívá v nasávání vlhkého vzduchu z místnosti, v jeho filtrování a v navádění do kondenzátoru, který má nižší teplotu (kompresor stlačuje chladící plyn, který umožňuje snižovat teplotu kondenzátoru), což má za následek přeměnu vzdušné vlhkosti na vodu, která je následně sbírána do nádobky. Takto „vysušený" vzduch je vypouštěn zpět do místnosti. Pro lidské bytosti je nejpřijatelnější relativní vzdušná vlhkost v rozmezí 45 % až 55 %.

Odvlhčovač může pracovat v manuálním či automatickém režimu.

Důležitá poznámka: Než zahájíte odvlhčování, je před zapnutím nutné nejprve upravit mřížku výstupu vzduchu (7).

Používání v manuálním režimu

• Pro konfiguraci zvlhčovače v manuálním režimu je nutné nastavit úroveň vlhkosti na hodnotu „C0".

• Za tímto účelem zvlhčovač zapněte do sítě. Ukazatel chodu (17) začne blikat. Poté nastavte nasměrování mřížky výstupu vzduchu (7).

• Poté zvlhčovač pomocí tlačítka On/Off zapněte (10). Ukazatel chodu se rozsvítí zeleně.

• Pomocí tlačítek Vlhkost/Časovač (12 a 13) vzolte hodnotu „C0".

V manuálním režimu bude zvlhčovač fungovat trvale, bez ohledu na míru vlhkosti v místnosti, kde je umístěn.

Používání v automatickém režimu

• V automatickém režimu máte možnost nastavení požadované úrovně vlhkosti. Tuto lze nastavit v rozsahu od 30 % do 80 %.

• Pro nastavení úrovně vlhkosti stiskněte nejprve tlačítko On/Off (10), poté tlačítka Vlhkost/Časovač (12 a 13) a nastavte požadovanou úroveň vlhkosti.

• Jakmile úroveň nastavíte, bude číselná hodnota několik sekund blikat a poté se na displeji zobrazí skutečná vlhkost v místnosti.

• Přístroj se seřizuje automaticky tak, aby udrželo zvolenou úroveň vlhkosti nebo jí dosáhlo. Odstraňování vlhkosti se spustí do 5 minut po zapnutí přístroje. Jakmile je zvolená míra vlhkosti o 3 % vyšší než vlhkost v místnosti, odstraňování vlhkosti se vypne, ale ventilátor zůstává v chodu. Jakmile je zvolená míra vlhkosti o 3 % nižší než vlhkost v místnosti, funkce odstraňování vlhkosti se znovu zapne.

Automatické odmrazování

• Přístroj je vybaven systémem automatického odmrazování. Jestliže je teplota v místnosti nižší než 5 °C, program odstraňování vlhkosti nemůže fungovat.

• Odvlhčovač je rovněž vybaven druhým detektorem teploty, který se nachází v blízkosti kondenzátoru. Jeho úlohou je měřit teplotu vzduchu, která je v této oblasti, a zabraňovat tak namrzání, což by mohlo narušit správný chod programu. Jestliže je naměřená teplota nižší než 0 °C, kompresor se vypne a automaticky se spustí odmrazovací program. Jestliže je naměřená teplota vyšší než 5 °C, program odstraňování vlhkosti se znovu spustí.

• Pro informaci zde v tabulce naleznete průměrné množství vody získané za 24 hodin v závislosti na teplotě a úrovni vlhkosti *:

Teplota	Míra vlhkosti	
	60%	80%
27°C	6 l	8,9 l
30°C	6,2 l	10 l

*Tyto údaje představují průměrné hodnoty a mohou se lišit podle místa použití.

B. Funkce časovače
Tato funkce umožňuje naprogramovat automatické spuštění či vypnutí přístroje.

Naprogramování automatického vypnutí
Jakmile je přístroj v provozu, stiskněte tlačítko Časovač (11). Rozbliká se údaj „00". Poté stiskněte několikrát tlačítka Vlhkost/Časovač (12&13), dokud se na LCD displeji neobjeví požadovaný čas. Jakmile toto nastavíte, bude hodnota hodin blikat po dobu několika sekund. LCD displej zobrazí úroveň vlhkosti v místnosti.

C. Zablokování ovládacího panelu
Odvlhčovač je vybaevn funkcí zablokování ovládacího panelu. Za tímto účelem stiskněte po dobu 2 sekund současně tlačítka Vlhkost/Časovač (12&13). Na ovládacím panelu se objeví hodnota „LC". Pro odblokování ovládacího panelu operaci zopakujte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každým čištěním nebo přemisťováním přístroj vypněte a odpojte.
V žádném případě nepoužívejte na čištění odvlhčovače čisticí prostředky.

Čištění a údržba nádobky na vodu
Pro čištění nádobky na vodu a jejího krytu nejprve přístroj vypněte a odpojte ze sítě. Používejte pouze čistou a vlažnou vodu, abyste tak zamezili vzniku plísní.
Vysušte nádobku a její kryt pomocí suchého a měkkého hadříku.

Čištění a údržba hlavní jednotky
Hlavní jednotku čistěte výhradně vlhkým hadříkem.

Čištění uhlíkového filtru
Jelikož se uhlíkový filtr zanáší prachem, musí být pravidelně čištěn – jednou za dva týdny anebo v případě potřeby i častěji.
- Jestliže není filtr příliš špinavý, odstraňte prach pomocí příručního vysavače.
- Jinak jej můžete čistit tak, že jej namočíte na 5 minut do vlažné vody (teplota do 40 °C).
- Poté jej vysušte volně na vzduchu, aniž byste jej vystavovali působení zdrojů tepla.

Čištění odvodňovací hadičky
Je nutné kontrolovat, zda je odvodňovací hadička čistá a nezacpaná špínou, kvůli které by nemohla voda normálně protékat. Pravidelně proto kontrolujte její stav a v případě potřeby ji vyměňte.

PORUCHY A JEJICH RESENI

V případě poruchy za normálních provozních podmínek hledejte prosím pomoc v následující tabulce:

Problém	Možná příčina	Řešení
Odvlhčovač nefunguje	Přístroj není správně zapojen	Zapněte přístroj do sítě nebo zkontrolujte přívod proudu.
	Přístroj není zapnutý	Přístroj zapněte.
	Nádobka na vodu je plná nebo špatně nasazená	Vyprázdněte nádobku s vodou a/ nebo ji správně umístěte v hlavní jednotce
Ventilátor funguje, ale kompresor ne	Teplota místnosti je příliš nízká	Přístroj zastaví program v případě, je-li teplota v místnosti nižší než 5 °C.
	Úroveň vlhkosti v místnosti je příliš nízká	Úroveň zvolené vlhkosti je vyšší než je vlhkost v místnosti nebo je nižší o 40 %.
	Kompresor nepracuje	Teplota v oblasti kondensátoru je nižší než 0 °C. Přístroj ukončí činnost odstraňování vlhkosti a než ji znovu obnoví, spustí odmrazovací program.
Z mřížky výstupu vzduchu přístroje nevychází vzduch	Přístroj pracuje v režimu samočištění	Vypouštění vzduchu je po 30 minutách samočištění na chvíli zastaveno
	Filtr je znečištěný	Vyčistěte filtr
Přístroj je příliš hlučný	Přístroj je špatně umístěný.	Přemístěte přístroj na pevnou a tvrdou plochu nebo ho umístěte na antivibrační podložku.
	Filtr je znečištěný	Vyčistěte filtr.
Neodstraňuje vlhkost nebo jen málo	Filtr je zanesený nečistotou	Vyčistěte filtr
	Příliš nízká teplota	Pokud je teplota v místnosti nižší než 18 °C, může se kapacita odstraňování vlhkosti snížit. Zkuste teplotu zvýšit.
	Úroveň zvolené vlhkosti je vyšší než je vlhkost v místnosti	Zvolte míru vlhkosti nižší než je míra vlhkosti v místnosti.
	Hadička odvádějící vodu je zanesená nebo přehnutá	Hadičku zkontrolujte a v případě potřeby ji vyměňte.
	Doba chodu je příls krátká	Vyčkejte, aby byla doba odstraňování vlhkosti dostatečná.
Vycházení horkého vzduchu	-	Horký vzduch je vypouštěn kondensátorem. Nejedná se o poruchu přístroje.
Zvolená míra vlhkosti není ani po delší době dosažena	Dveře a okna nejsou zavřené nebo není místnost dostatečně utěsněná.	Zavřete dveře a okna nebo zkuste těsnost místnosti zlepšit.
Hluk vody	Odtékání chladicí kapaliny	Normální jev.

CS

CHYBOVE KODY

Pokud se na ovládacím panelu objeví některý z těchto kódů, kontaktujte prosím svého prodejce nebo výrobce.

Kód	E1	E2
Chyba	Chybová teplota cívky	Čidlo teploty je rozbité
Zobrazení	Zablikání každých 30 vteřin	Zablikání každých 30 vteřin

TECHNICKE UDAJE

Napětí 220–240 V
Frekvence: 50 Hz
Příkon: 220 W
Hmotnost: 9,5 kg

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ

- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.

LANAFORM®

SA LANAFORM NV

Zoning de Cornémont
rue de la Légende. 55
B-4141 LOUVEIGNE
BELGIUM

Tél. +32 (0)4 360 92 91
Fax +32 (0)4 360 97 23

info@lanaform.com
www.lanaform.com

4699_691